Carte de artist:
CRISTINA DAVID | CEZAR LĂZĂRESCU

CEZAR LĂZĂRESCU

tranzit.ro / Iași

2014

Descrierea CIP a Bibliotecii Naţionale a României
Carte de artist : Cristina David | Cezar Lăzărescu. - Iaşi : Tranzit.ro, 2014.
2 vol.
ISBN 978-606-93856-0-9
Vol. 2 : Cezar Lăzărescu. - 2014. - ISBN 978-606-93856-2-3

7

În anii ’80 culorile fluorescente sau aşa-zisele culori neon marcau în vest cultura pop, pentru ca mai apoi, în România, la începutul anilor ’90, să puncteze cromatic transferul într-un alt registru estetic, caracteristic aşa numitei perioade de “tranziţie” de la socialism la capitalism. Egări, brăţări, fustiţe, tricouri, mingi, rucsace, pixuri, acadele, penare, ambalajul de la guma de mestecat, etc. toate însemnau un pic mai mult pentru copiii şi adolescenţii acelor ani, dacă erau colorate într-una sau mai multe culori fluorescente. În mod aparent bizar, dar cel mai probabil datorită unui algoritm intern al modei, are loc recent o nouă reconsiderare populară a acestor culori.

Anumite proprietăţi fizice ale substanţelor, de exemplu culoarea sau fluorescenţa, sunt determinate sau influenţate de modalitatea în care acestea absorb şi emit radiaţii electromagnetice. Dacă în cazul culorii, în mod obişnuit, emisia şi absorbţia au loc cu aceeaşi intensitate şi în acelaşi spectru de radiaţii, în cazul fluorescenţei substanţele emit radiaţii electromagnetice de intensitate mai mare decât a celor absorbite în acelaşi spectru. Explicaţia acestui fapt este că absorbţia radiaţiei are loc şi în alte spectre decât cel vizibil, de exemplu în spectrul invizibil al radiaţiilor ultraviolete. Surplusul de luminozitate caracteristic acestor culori este explicat deci, de emisia în spectrul vizibil a acestui surplus de radiaţie absorbită.

În mod simetric, fluorescenţa coperţilor acestor volume ar putea oferi o cheie de citire rapidă a posibilei utilităţi a cărţilor de artist, precum şi a rolului potenţial al artistului în societate. Acesta din urmă, la fel ca şi substanţele fluorescente, poate avea proprietatea de a sesiza şi transfera în spectrul vizibil probleme aparent banale şi neimportate, situaţii şi gesturi individuale care construiesc dinamica socială şi politică a lumii în care trăim.

Publicaţia de faţă cuprinde două proiecte independente, cel al Cristinei David şi cel al lui Cezar Lăzărescu, doi artişti vizuali contemporani din generaţii diferite, ce trăiesc şi lucrează în România – în Bucureşti şi, respectiv, în Iaşi. Alăturându-i în această manieră formală, editorii speră ca dialogurile contextuale şi conceptuale care ar putea apărea între cei doi artişti să poată fi incluse în construcţiile arbitrare, personale, ce vor fi realizate de către fiecare cititor în parte. Cele două volume pot funcţiona şi separat, fiecare dintre ele fiind conceput ca un proiect în sine al fiecărui artist în parte.

Volumul lui Cezar Lăzărescu, „agentul secret" al generaţiei '90 din arta contemporană românească, poate fi privit ca reflecţie a unei viziuni lacunare asupra „istoriei", atât asupra istoriei sale personale cât şi asupra posibilelor istorii sociale şi politice cu care acesta s-ar putea intersecta. Inspirate de lucrarea sa *Îmbătrânirea hârtiei*, apărută într-un fanzin[1] din 2004, paginile albe din această publicaţie funcţionează doar în viitor, măsura lor fiind timpul de îmbătrânire al hârtiei începând cu momentul inserării lor aici.

În relaţie cu această viziune lacunară, pot fi înţelese şi raporturile tranzit.ro/ Iaşi cu Cezar Lăzărescu, cu lucrările şi maniera sa de lucru: organizarea, în 2012, a primei sale expoziţii retrospective personale cu caracter exhaustiv – *Îmi place Periferic 3*[2], replicarea unor lucrări cheie din trecutul său[3], aparenta comodificare, tot în 2012, a unor mesaje prin aşa numitele „art

---

[1] Lucrarea lui Cezar Lăzărescu *Îmbătrânirea hârtiei* a apărut în fanzinul cu tema „Chimie", ce făcea parte din seria de fanzine *ÎNCEPEM – 2004 / 2005* iniţiată şi editată de Vlad Nancă.

[2] Expoziţia retrospectivă *Îmi place Periferic 3* a fost organizată de tranzit.ro/ Iaşi în septembrie 2012 în spaţiul său aflat la etajul 7 al clădirii IAŞITEX SA – fosta mare fabrică ŢESĂTURA din Iaşi.

[3] *Alb 2* – instalaţie, 1999, *Apropo de situaţia din România* & *Păianjen îngheţat*, 2011, *Dacă n-ar exista Casa Poporului*, 2004

bags”[4], organizarea în 2013 a unor workshop-uri[5] concepute împreună şi pentru studenţi[6], cu scopul recontextualizării unor lucrări specifice, dar şi a practicii sale artistice în ansamblul ei, organizarea unor proiecte în spaţiul public[7] din Iaşi. Tot acest ansamblu de acţiuni instituţionale poate fi tradus ca fiind o reacţie structurată care are în vedere valorificarea istorică adecvată a muncii artistice a lui Cezar Lăzărescu.

Notabilă este şi decizia de a include în acest volum textele curatoriale semnate de către studenţii participanţi la workshop-ul *Gradul 0 al Vizualizării. Atelier de Design Expoziţional.* Pornind de la expoziţia pe care Cezar Lăzărescu a avut-o la tranzit.ro/ Iaşi, aceştia au elaborat noi propuneri curatoriale, uneori curajoase, în colaborare cu artistul însuşi şi sub îndrumarea Oanei Maria Nae.

Împreună cu artistul, am decis să includem în acest volum şi o conversaţie ficţională, ce se petrece în anul 2024[8], între 1+1 ca producător artistic al lucrării *BB+* şi reprezentantul unei companii de publicitate care, deşi în termeni contractuali trebuie

[4] Mesajul „Ce bine că nu se poate cumpăra nemurirea! [Apropo de situaţia din România]” a apărut în 2012 însoţit de logo-ul tranzit.ro pe o sacoşă din material textil, de culoare roşie. În 2014, imaginea unui buldozer însoţită de titlul proiectului *Buldozer privindu-se în oglindă* şi logo-ul tranzit.ro/ Iaşi au fost imprimate pe o altă sacoşă din material textil, de culoare *natur.* Ambele sacoşe au fost produse de IAŞITEX SA, Iaşi.

[5] În aprilie – mai 2013 tranzit.ro / Iaşi a organizat două workshop-uri în legătură cu lucrările lui Cezar Lăzărescu: *Gradul 0 al vizualizării. Atelier de design expoziţional* (coordonator Asist. Univ. Dr. Oana Maria Nae), precum şi un „writing workshop”, condus de curatoarea Eszter Steierhoffer, în care textele produse în workshop-ul anterior au fost supuse discuţiei şi analizei.

[6] Ai Universităţii de Arte *George Enescu* din Iaşi şi ai Universităţii Tehnice *Gh. Asachi*, Facultatea de Arhitectură

[7] *Buldozer Privindu-se în Oglindă*, instalaţie temporară în spaţiul public din Iasi, organizată în august 2014 pe esplanada Palatului Culturii din Iaşi în cadrul proiectului *Mecanica unui proiect de artă contemporană în spaţiul public din Iaşi.*

[8] Lucrarea *BB+* ar fi trebuit să fie materializată în spaţiul public în cadrul Bucharest Biennial 15, în 2024, la Bucureşti.

să presteze un serviciu de publicitate mobilă, îl refuză în cele din urmă din raţiuni politice. Emblematice pentru felul în care Cezar Lăzărescu acţionează în societate sunt în primul rând reacţia de autocenzură avută de această companie şi mai apoi convingerea că arta nu poate acţiona politic: „[…] tocmai de aceea v-a întrebat colega mea pentru ce este această campanie şi aţi spus: artă contemporană. NU este artă contemporană! Întrebaţi pe cine vreţi! Absolut pe cine vreţi! ... Deci nu este!”

Volumul Cristinei David *Falsuri* reuneşte corespondenţa sa profesională din timpul rezidenţei de la tranzit.ro/ Iaşi, una ce a deschis un nou capitol al rezidenţelor artistice[9] în oraşul Iaşi. Decizia de a o invita pe Cristina David a venit, în mod paradoxal, imediat după refuzul aplicaţiei sale, intitulată pe atunci: *Another Kind of Applications / Altfel de Aplicaţii*, concepută special ca răspuns la apelul la candidaturi AiR MQ 2013 al tranzit.ro şi al Fundaţiei ERSTE.

Fiind interesaţi de spiritul aparentei deschideri democratice a apelurilor de proiecte („call openness”) din domeniul artei contemporane, tranzit.ro/ Iaşi încearcă să chestioneze această practică proprie, precum şi pe cea a altor organizaţii din domeniul artei. Au fost deja câteva ocazii în care, luând parte în acţiuni asemănătoare[10], am simţit o responsabilitate faţă de subiectivitatea uneori neasumată a acestor procese de selecţie a artiştilor.

Aşa cum poate mulţi suntem de acord, o aplicaţie este locul în care se întâlnesc atât de multe variabile, un loc în care

[9] Rezidenţa de la Iaşi se foloseşte de apelurile la proiecte închise, fiind mai degrabă concepută pentru a răspunde punctual şi temporar la necesităţile de producţie artistică a artiştilor colaboratori sau cu care se doreşte o colaborare.

[10] Vezi apelurile la candidatură MQ sau apelul expoziţiei video *Salon Video* organizată de către tranzit.ro/ Iaşi in decembrie 2013, concepută şi curatoriată de Daniela Pălimariu şi Luminiţa Apostu.

artista / artistul poate crea aşteptări croite special pentru un loc specific, o instituţie sau un profil, încât acestea construiesc de fapt o nouă lucrare; o lucrare efemeră, care nu este luată în consideraţie şi care funcţionează pentru un timp extrem de scurt doar între artist ca aplicant şi instituţia care generează apelul. Ideea Cristinei, aceea de a face publice aplicaţiile sale dintr-o anumită perioadă prin colectarea lor în forma unei cărţi, ni s-a părut foarte valoroasă şi a determinat o dorinţă reală de a-l produce la tranzit.ro/ Iaşi.

Aplicaţiile concepute de Cristina David, sunt făcute după o metodologie care pare să dorească să determine cât mai precis care sunt nevoile celor care îi solicită această lucrare de circuit închis – aplicaţia, exagerând aproape întotdeauna oferta artistică. Uneori, ficţionalizarea aplicaţiilor merge până în punctul „realismului magic": propunerea de a merge pe apă în cadrul unui performance, de exemplu. Alteori, fraza introductivă, devenită deja loc comun în mail-urile de refuz – „Aplicaţia dumneavoastră este extraordinară, dar…" – este citită atât de convingător încât artista, pe baza afirmaţiei că aplicaţia este într-adevăr extraordinară, decide a-şi oferi producţia artistică cu titlu gratuit. Se creează astfel un teritoriu de negociere foarte precis, dur şi nemijlocit de curtoazie gratuită.

Mecanica devenirii acestui proiect este, de altfel cu atât mai interesantă cu cât el a devenit posibil printr-o serie de aplicaţii succesive: o aplicaţie despre aplicaţii a fost mai întâi refuzată, a devenit ulterior motivul unei invitaţii pentru o rezidenţă artistică în timpul căreia au fost scrise nu mai puţin de 17 alte aplicaţii. Seria a culminat cu aplicaţia tranzit.ro/ Iaşi către Consiliul Judeţean Iaşi în urma căreia a fost obţinut sprijinul financiar pentru publicaţia de faţă: *Carte de artist: Cristina DAVID / Cezar LĂZĂRESCU*.

Text de Livia Pancu & 1+1

In the ‘80s, fluorescent colours, the so-called “neon” colours, marked pop culture in the West; later on, in România, in the early ‘90s, these colours were highlighting the shift towards another aesthetic register, characteristic for the so-called “transition” period – from socialism to capitalism. Leggings, bracelets, miniskirts, tee-shirts, footballs, backpacks, pens, lollypops, pencil cases, chewing gum wrappers etc. were slightly more valuable for the children and adolescents of those years when they were adorned by one or several of these fluorescent colours. In an apparently bizarre twist, but most likely due to an arcane algorithm of fashion, a new popular reconsideration of these colours it taking place nowadays.

Certain physical properties of substances, for instance their colour or their fluorescence, are determined or influenced by the way in which they absorb and emit electromagnetic radiation. Whereas in the case of colour, as a rule, emission and absorption occur with the same intensity and in the same spectrum of radiation, in the case of fluorescence substances emit electromagnetic radiation of a higher intensity than that of the radiation absorbed within the same spectrum. The explanation is that radiation absorption occurs in other spectrums beside the visible one, for example in the invisible spectrum of ultraviolet radiation. The luminosity surplus that characterises such colours is thus explained by the emission in the visible spectrum of this surplus of absorbed radiation.

Symmetrically, the fluorescence of the covers of these volumes could provide a quick key for the reading of the possible usefulness of artist books, as well as of the potential role artists could play in society. Artists, like fluorescent substances, can have the property

of detecting and transferring into the visible spectrum apparently mundane and unimportant issues, individual situations and gestures, which together make up the social and political dynamics of the world we live in.

This publication includes two independent projects, that of Cristina David and that of Cezar Lăzărescu, two contemporary visual artists from different generations, who live and work in România – in Bucharest and in Iaşi, respectively. By bringing them together in this formal manner, the editors hope that the contextual and conceptual dialogues that might arise between the two artists will be included in the arbitrary, personal constructions of each reader. The two volumes can function separately, each of them being designed as a project in itself, by each of the artists.

The volume about Cezar Lăzărescu, the "secret agent" of the '90s generation in Romanian contemporary art, may be viewed as a reflection of a patchy vision of "history", be it personal history or any of the possible social and political histories he might come across. Drawing inspiration from his work *Îmbătrânirea hârtiei (The aging of paper)*, published in a fanzine[1] in 2004, the white pages of this publication only function in the future, their measure being the time the paper ages, starting with the moment it is inserted in the book.

This patchy vision is also a parallel for the relationship between tranzit.ro/ Iaşi and Cezar Lăzărescu, his works and his modus operandi: the organisation, in 2012, of his first personal

[1] Cezar Lăzărescu's work *Îmbătrânirea hârtiei (The aging of paper)* was published in a fanzine on the topic "Chemistry", part of the *ÎNCEPEM – 2004 / 2005* fanzine series initiated and edited by Vlad Nancă.

exhaustive retrospective show – *Îmi place Periferic 3 (I like Periferic 3")*[2], the reproduction of some of his key works[3], the apparent commodification, also in 2012, of some of his messages through the manufacture of a number of so-called "art bags"[4], the organisation, in 2013, of workshops[5] designed for students and together with students[6], with the aim of re-contextualising certain specific works, as well as of his entire artistic practice, the organisation of projects in the public space[7] of Iași. This body of institutional actions may be interpreted as a structured reaction that aims to showcase Cezar Lăzărescu's artistic work in a historically adequate manner.

---

[2] The retrospective show *Îmi place Periferic 3 /I like Periferic 3* was organised by tranzit.ro/ Iași in September 2012 at the venue located on the 7th floor of the IAȘITEX SA office building – the former factory ȚESĂTURA of Iași.

[3] *Alb 2* (*White 2*) – installation, 1999, *Apropo de situația din România & Păianjen înghețat (Referring to the situation in România & Frozen spider)*, 2011, *Dacă n-ar exista Casa Poporului (If the House of People did not exist)*, 2004

[4] The message "*Ce bine că nu se poate cumpăra nemurirea. [Apropo de situația din România]" ("Thank God one cannot buy immortality" [Referring to the situation in România]")* was printed, accompanied by the tranzit.ro logo, in 2012 on a cloth bag, on red background. In 2014, the image of a bulldozer, accompanied by the title of the project *Buldozer privindu-se în oglindă* (*Bulldozer watching itself in the mirror*) and by the tranzit.ro/Iași logo, was printed on another cloth bag, this time on uncoloured fabric. Both bags were manufactured at IAȘITEX SA, Iași.

[5] In the period April – May 2013, tranzit.ro / Iași organized two workshops related to Cezar Lăzărescu's work: *Gradul 0 al vizualizării. Atelier de design expozițional (Visuality degree 0. Exhibition design workshop)* (coordinated by Oana Maria Nae, PhD., associate lecturer), as well as a "writing workshop", led by the curator Eszter Steierhoffer, in which texts produced in the previous workshop were subject to discussion and analysis.

[6] Of the Iași *George Enescu* University of Arts and of the *Gh. Asachi* Technical University, the Faculty of Architecture

[7] *Buldozer Privindu-se în Oglindă (Bulldozer watching itself in the mirror)*, temporary installation in the public space of Iasi, organized in August 2014 on the esplanade of the Iași Palace of Culture as part of the project *The mechanics of a contemporary art project in the public space of Iași.*

Worth mentioning is the decision to include in this volume a number of curatorial texts signed by the students who took part in the workshop *Gradul 0 al Vizualizării. Atelier de Design Expoziţional (Visuality degree 0. Exhibition design workshop)*. Starting from the exhibition Cezar Lăzărescu put on at tranzit.ro/ Iaşi, the students developed new curatorial proposals – some of them quite bold – in cooperation with the artist himself and under the guidance of Oana Maria Nae.

Together with the artist, we decided to also include in this volume a fictional conversation that takes place in the year 2024[8], between 1+1 as the artistic producer of the work *BB+* and the representative of an advertising company, which, despite the fact that it has a contract for delivering mobile billboard advertising services, refuses, on political grounds, to honour the agreement. What is emblematic for the way Cezar Lăzărescu operates as an artist in society is, first, the reaction of self-censorship displayed by the company and, second, the belief that art cannot act politically: "[…] Well, that's why my colleague asked you about the purpose of this campaign and you said: contemporary art. It is NOT contemporary art! You may ask anyone you wish! Absolutely anyone!...It is not!"

Cristina David's volume *Falsuri (Fakes)* brings together her professional correspondence from the period she spent as a resident at tranzit.ro/ Iaşi; this residency opened a new chapter of artistic residencies[9] in the city of Iaşi. The decision to invite

[8] The work *BB+* should have materialised in the public space at the Bucharest Biennial 15, in 2024, in Bucharest.

[9] The residency in Iaşi uses closed calls for projects, being geared more towards responding on an one-off and temporary basis to the needs of artistic production of artists it collaborates with or it wishes to collaborate with.

Cristina David was made, paradoxically, immediately after her application (which at the time bore the title *Another Kind of Applications / Altfel de Aplicații*), designed on purpose as a response to the AiR MQ 2013 call for applications made by tranzit.ro and the ERSTE Foundation, had been rejected.

Being interested in the apparent democratic openness of project calls ("call openness") in today's domain of contemporary art, tranzit.ro/ Iași attempts to challenge this practice, be it its own or as applied by other organisations in the art sector. There have been occasions where, while taking part in similar actions[10], we have felt a certain responsibility for the sometimes undeclared subjectivity of such selection processes.

As many of us would agree, an application is the place where so many variables meet, a place where the artist may create expectations that are tailored specifically for a specific place, an institution or a profile, that they build, by themselves, another work of art; a work of art that is ephemeral, that is not taken into consideration and that operates for an extremely short period of time between the artist as applicant and the institution that has generated the call. Cristina's idea, to publish her applications from a certain period of time by collecting them in the shape of a book, seemed very valuable to us and caused us to decide to produce it at tranzit.ro/ Iași.

Cristina David's applications are made according to a methodology that seems to aim to find out as precisely as possible

[10] See, for instance, the MQ calls for application or the call for the video exhibition *Salon Video* organized by tranzit.ro/ Iași in December 2013, designed and curated by Daniela Pălimariu and Luminița Apostu.

the needs of those who commission this closed-circuit piece of work – the application – , almost always exaggerating the artistic offer. Sometimes, the fictionalisation of applications crosses into the realm of "magic realism", such as the offer to walk on water as part of a performance. Other times, the introduction phrase, already commonplace in rejection e-mails – "Your application is outstanding, but..." – is read with so much conviction, that the artist, based on the statement that her application is indeed outstanding, decides to offer her artistic production for free. The exchange creates thus a very precise, tough negotiation territory, unaffected by gratuitous courtesy.

The mechanics of this project's evolution becomes even more interesting if we bear in mind the fact that it became possible through a sequence of successive applications: an application about applications was rejected, it subsequently became the basis for an invitation for an artistic residency, during which no less than 17 other applications were written. The sequence culminated with the application made by tranzit.ro/ Iaşi to the Iaşi County Council, the result of which was the financial support for the publication of this book: *Carte de artist: Cristina DAVID / Cezar LĂZĂRESCU (Artist's book: Cristina DAVID / Cezar LĂZĂRESCU).*

Text de Livia Pancu & 1+1

EXIT
periferic

ENTRANCE

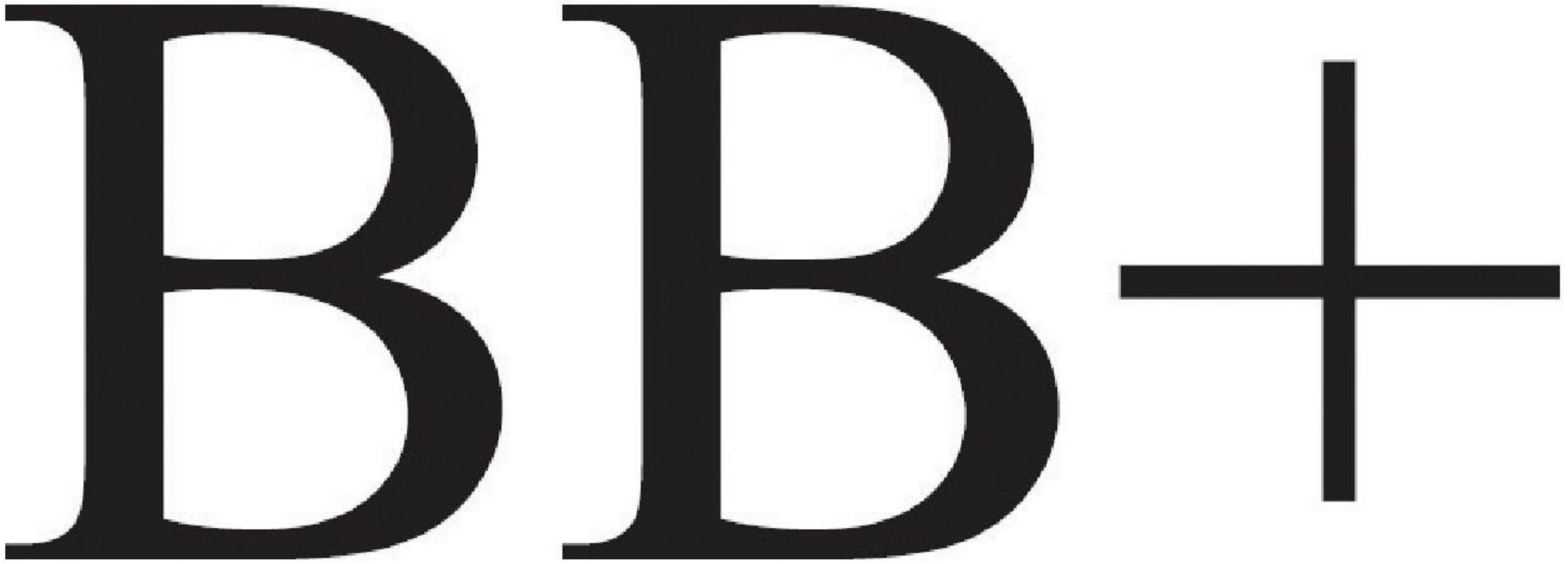
CĂLCAȚI
PE
IARBĂ!

CĂLCAȚI
PE
IARBĂ!
CĂLCAȚI
PE
IARBĂ!

MAI ÎNTÂI POLITICĂ ȘI APOI ARTĂ

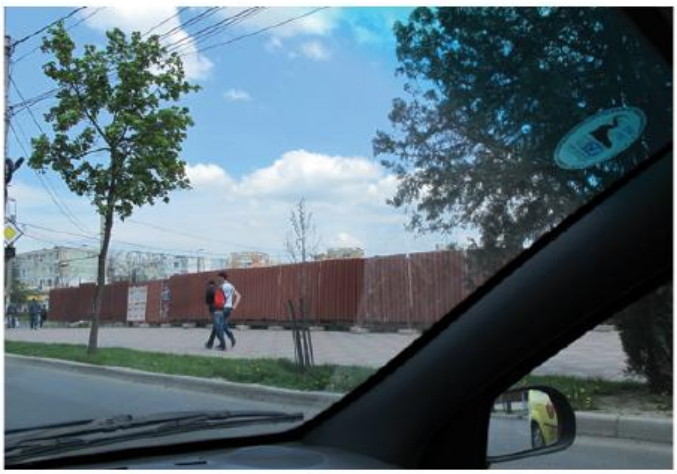
FIRST POLITICS AND THEN ART

Romania's Accession to the Schengen Area


BB+

HALTA
BRĂHĂȘOAIA
HALTA
BRAHASOAIA

TESATURA



CUG

Ascultaţi cum scârţâie parchetul!

Ascultaţi cum scârţâie parchetul!

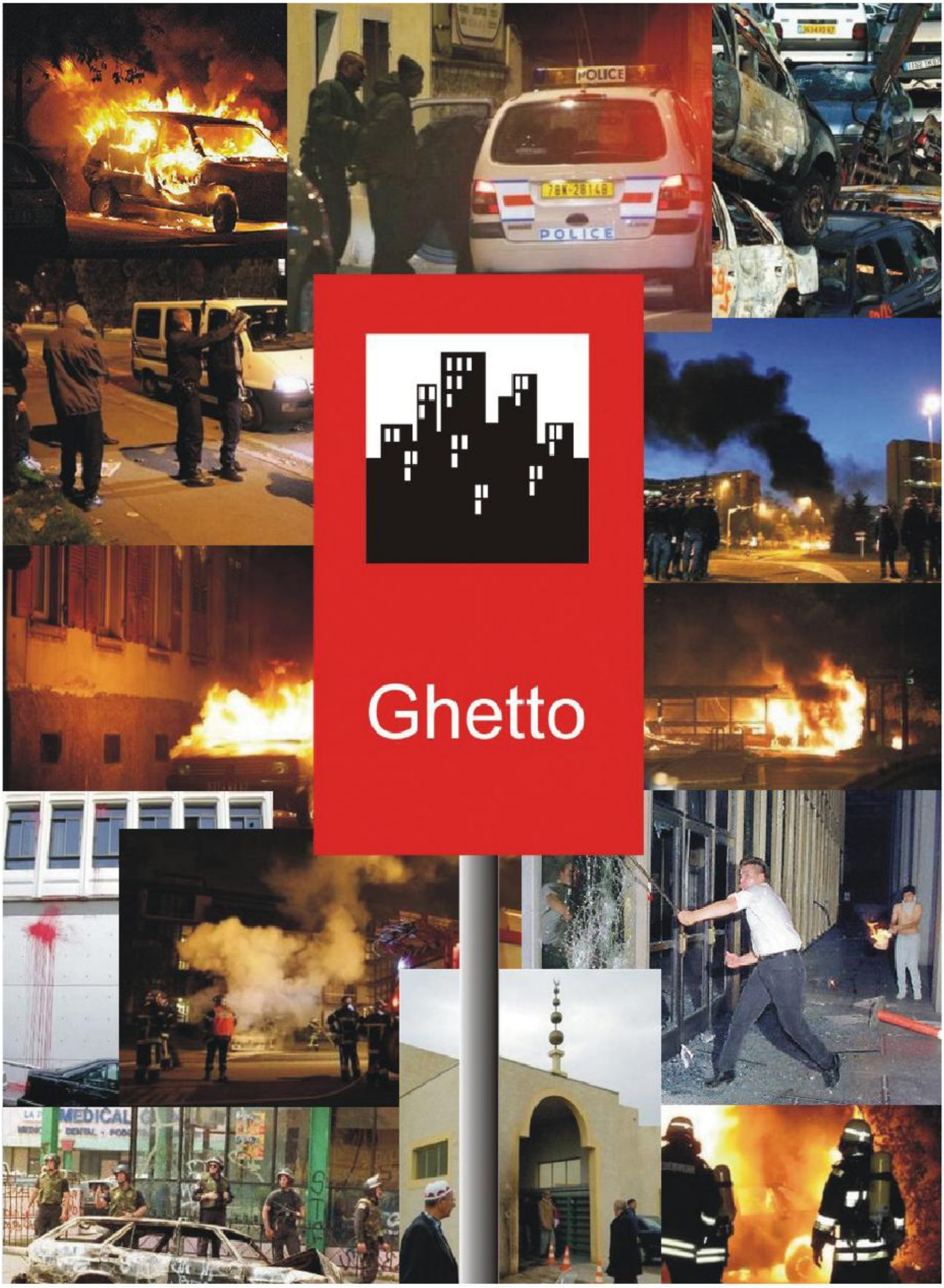
IMI
PLACE
PERIFERIC
3

periferic 2
IMI
PLACE
PERIFERIC
3

periferic 2
performance festival

M
PLACE
FERTERIO
3

AER
DE
IAS
AIR
OF
IAS

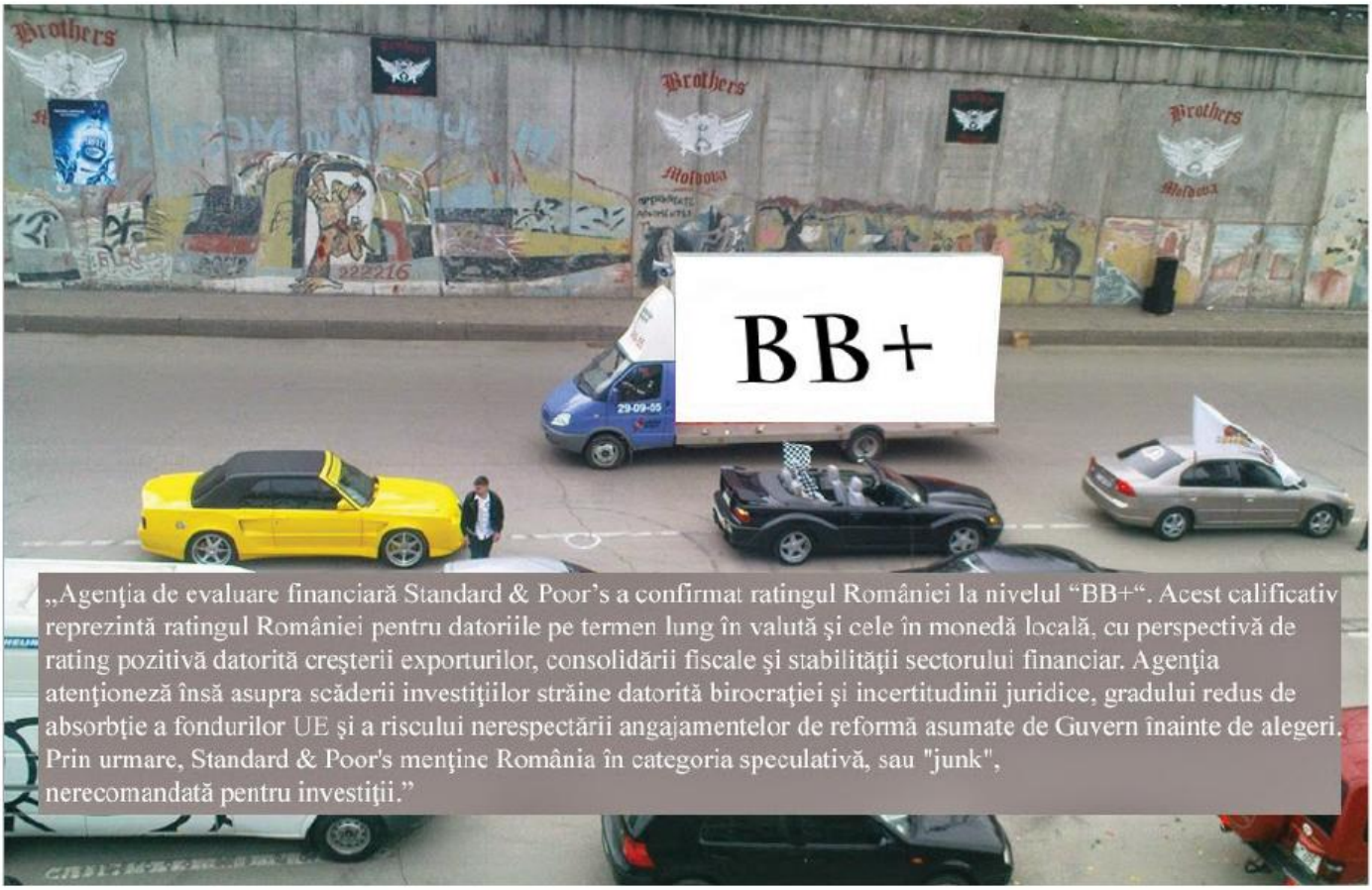

POLICE
POLICE
Ghetto

CE BINE CĂ
NU SE POATE
CUMPĂRA
NEMURIREA!

...sour soup...three for ten thousands...

Toilet paper...

We've got raw milk...fresh milk.



„Agenţia de evaluare financiară Standard & Poor's a confirmat ratingul României la nivelul "BB+". Acest calificativ reprezintă ratingul României pentru datoriile pe termen lung în valută şi cele în monedă locală, cu perspectivă de rating pozitivă datorită creşterii exporturilor, consolidării fiscale şi stabilităţii sectorului financiar. Agenţia atenţionează însă asupra scăderii investiţiilor străine datorită birocraţiei şi incertitudinii juridice, gradului redus de absorbţie a fondurilor UE şi a riscului nerespectării angajamentelor de reformă asumate de Guvern înainte de alegeri. Prin urmare, Standard & Poor's menţine România în categoria speculativă, sau "junk", nerecomandată pentru investiţii."

Nivelul BB+[1]

o conversație imaginară[2] despre arta contemporană

-Da. Da. Bună ziua!
- Florin Bobu la telefon.
- Da, știu. Am numărul. Am primit mail-ul. Da. L-am dat mai departe la colegii mei să se ocupe de plată.
- Dumneavoastră mi-ați spus că-mi scrieți ieri și nu ați făcut-o.
- Nu. V-am spus că o să vă scriu în momentul în care o să avem actul adițional.

---

[1] Proiectul lui Cezar Lăzărescu, *BB+* constând în instalarea unui banner cu textul „BB+" pe un autoturism special pentru publicitate mobilă, ar fi trebui afișat în mai 2014, pentru două zile pe străzile orașului București în timpul *Bucharest Biennale – Bienala Internațională de Artă Contemporană București 2014*. În pofida asemănării formale cu acronimul Bienalei București (BB), notația *BB+* reprezintă ultimul rating de țară al României acordat de agenția de evaluare financiară Standard & Poor's (S&P). Inscripția „BB+" urma a fi însoțită de o înregistrare audio difuzată prin intermediul megafoanelor autoturismului publicitar: „Agenția de evaluare financiară Standard & Poor's a confirmat ratingul României la nivelul «BB+». Acest calificativ reprezintă ratingul României pentru datoriile pe termen lung în valută și cele în monedă locală, cu perspectivă de rating pozitivă datorită creșterii exporturilor, consolidării fiscale și stabilității sectorului financiar. Agenția atenționează însă asupra scăderii investițiilor străine datorită birocrației și incertitudinii juridice, gradului redus de absorbție a fondurilor UE și a riscului nerespectării angajamentelor de reformă asumate de Guvern înainte de alegeri. Prin urmare, Standard & Poor's menține România în categoria speculativă, sau «junk», nerecomandată pentru investiții." Proiectul *BB+*, comisionat și produs de 1+1 nu a mai putut avea loc deoarece partenerul său contractual, agenția de publicitate SC Motion Video Communication SRL ce trebuia să realizeze această campanie de publicitate mobilă, nu și-a respectat prevederile contractuale și a refuzat să presteze serviciile de panotaj mobil pentru care a fost contractat.

[2] Conversația are loc în anul 2024 , între reprezentanții 1+1, producătorul artistic al proiectului *BB+* și, respectiv, cel al unei companii de publicitate care, deși în termeni contractuali se angajase să presteze un serviciu de publicitate mobilă, îl refuză în cele din urmă din rațiuni politice.

- În momentul ăsta dumneavoastră îmi țineți mie de șase zile niște bani fără să faceți vreun serviciu. Deci dumneavoastră... Eu nu știu cum...
- Am spus că vă vom da banii înapoi astăzi!
- Am înțeles... Bine. Vă rog frumos să-mi spuneți dacă este posibil să facem campania fără. Adică să printăm afișele și să nu avem coloană sonoră.
- Am înțeles.
- Eu nu știu exact dacă este acceptabil pentru artist sau pentru bienală, dar eu trebuie să mă asigur că am analizat toate posibilitățile.
- Am înțeles. OK. Am să vorbesc cu administratorul și revin imediat cu un răspuns. Din punctul meu de vedere e ok fără mesajul sonor.
- Mie mi se pare absolutamente de necrezut că dumneavoastră cenzurați un mesaj artistic. Este de necrezut.
- Da. Nouă nu ni se pare că e un mesaj artistic și să avem discuția asta din nou... Este clar că suntem orientați către altceva... fiecare dintre noi.
- Dar dumneavoastră sunteți organizație politică? Deci dumneavoastră...
- Tocmai asta! Nu! Nu suntem organizație politică și nu vrem să intrăm politic cu așa ceva.
- Eu răspund din punct de vedere politic fiind producătorul acestui proiect și fiind organizație non profit, apolitică, răspund prin lege în fața legii față de chestiunea asta. Dumneavoastră nu mi-ați pus nici un fel de interdicție în privința conținutului, nici al spotului publicitar, nici al imaginii...
- Pentru că...
- Spuneți.
- Pentru că am fost. Am înțeles că și cu colega mea ați vorbit.

Atât cu colega mea, cât și cu mine ați spus că este vorba de artă contemporană. Noi nu considerăm că asta este artă contemporană și avem dreptul să alegem treaba asta.
- Bine, dar dumneavoastră nu aveți nici o competență să faceți chestiunea asta domnule...
- Ba da! Suntem o firmă particulară și ne putem selecta, până la urmă clienții. Avem competența asta! ... Noi nu putem ieși, și v-am mai spus, acum ceva timp am refuzat o campanie pentru că...pentru că nu ni s-a spus despre ce este vorba... Doar că este vorba despre promovarea unui concert, iar în ultimul moment s-a trimis vizualul: era vorba despre Florin Salam... Am refuzat categoric.
- Dar, în primul rând nu văd nici o problema nici în cazul respectiv, dar... eu nu înțeleg...
- Da, dar nu întelegeți dumeavoastră. Este vorba despre imaginea noastră. Dumeavoastră veniți și faceți o campanie de două zile și plecați, iar noi rămânem să tragem ponoasele. Interesul nostru este să lucrăm. Ați vazut: am vrut să facem un parteneriat media.
- Domnule ...
- Interesul nostru este să lucrăm, nu să facem mofturi și nazuri.
- Eu sunt sigur de chestia asta, dar în cazul ăsta... lucrați! Adică mie mi se pare că dacă dumneavoastră aveți chestiuni de imagine pe care trebuia ... la care trebuia să mă supun... trebuia să-mi fi zis din timp, nu să-mi fi cerut din timp...deci dumneavoastră mi-ați cerut iar eu mi-am făcut datoria față de dumneavostră sută la sută... și atunci nu pot să pricep de ce în ultima săptămână, înainte de evenimentul meu, eu trebuie să trec prin chestiunea asta.
- Dar nu înteleg! Sincer... eu nu înțeleg unde este arta...arta contemporană...unde este arta contemporană în mesajul acesta?
- Dumneavoastră ce-ați studiat? Ați studiat artă contemporană?
- Nu! Eu vă întreb unde este... nu! Tocmai! ... că nu am studiat și

vreau să-mi explicați dumneavoastră unde este arta contemporană în mesajul acesta.
- Domnul Cezar Lăzărescu, artistul care semnează lucrarea aceasta, lucrează din anii ’90. A fost unul dintre membrii fondatori ai asociației Vector din Iași. Asociația Vector din Iași a fost prima asociație care a făcut o bienală internațională de artă din România... de artă contemporană... Dumneavoastră habar nu aveți despre ce vorbiți.
- Eu am înțeles! Spuneti-mi unde este arta în mesajul acesta!
- Stimate domn, eu nu sunt aici să vă educ pe dumneavoastră.
- Acesta este un studiu. Pur și simplu este un studiu.
- Spuneți-mi și mie care dintre cuvintele respective vi se par antiguvernamentale? Toate cuvintele, absolut toate propozițiile respective au fost și sunt publicate de presa românească.
- Pai sunt publicate de presa românească, dar asta nu înseamnă că nu fac aluzie la ceea ce se întâmplă în țară azi.
- Păi bineînțeles! Arta, întotdeauna, o să aibă o legătură cu realitatea. Normal...
- Păi și care este arta? Eu nu înțeleg care... care este arta? Eu asta vă întreb și dumneavoastră spuneți de ce am studiat sau că nu am studiat artă...OK! Dumneavoastră ați studiat-o. Spuneți-mi: unde este arta în mesajul acesta?
- Eu nu sunt aici...Repet: eu nu sunt aici să vă educ pe dumneavoastră în privința asta. Eu vă zic că sunteți..., că nu aveți competența ca să gândiți chestiunile astea... deci nu sunteți nici educat în sensul acesta... nici nu puteți... și v-ați comportat cu mine lipsit de onestitate: adică aveți niște dorințe speciale.
- Nu!
- Numai un pic! Lăsați-mă să termin... Și apoi vă ascult...
- Nu!
- În legătură cu... cu privire la...

- Păi nu! Ce să?... Da. Discutăm...discutăm atâta! Atâtea telefoane și atâtea e-mail-uri pentru...
- Ne aduceți foarte mari prejudicii domnule! Eu sunt o asociație foarte mică...
- Păi puteați să ne spuneți din prima despre ce e vorba. Ieri mi-am adus aminte că m-ați făcut și nesimțit la un moment dat... eu chestiile astea nu le pot înghiți din partea dumneavoastră. Ne le pot înghiți...
- Aia o fost o ieșire nervoasă din cauza faptului că mi-ați spus că nu sunt fair. Adică sunt neserios.
- Da. Exact.
- Dumneavoastră sunteți nedrept pentru faptul că nu ați...Mie, inițial, nu mi-ați cerut nimic. Mi-ați zis...
- V-a întrebat colega mea despre ce este vorba...despre ce campanie... și ați spus: ARTĂ CONTEMPORANĂ!
- Este artă contemporană domnule! Este o bienală de artă! Suntem un proiect invitat în bienala asta. Am o scrisoare oficială.
- Eu am înțeles. Probabil că arta contemporană și bienala se fac într-un loc, dar mesajul pe care noi trebuie să-l transmitem este unul agresiv.
- Agresiv? De ce agresiv? Unde este agresiv? Nu avem voie să vorbim despre Guvern, de exemplu? Orice mesaj care...
- Ba da, aveți voie să vorbiți despre... aveți voie, OK, aveți campania cu presa, vorbiți despre guvern, noi nu ne putem băga în treaba asta, noi nu suntem nici pro, nici contra legat de business...este un business de nișă și cam atât. Noi nu suntem asociație non – guvernamentală, non – profit și nu primim fonduri de nicăieri... noi nu primim fonduri de nicăieri... noi ne ținem așa cum ne ținem...
- Asociația 1+1 primește fonduri exclusiv din „2%”, stimate domn.

- Am înțeles. Noi nu primim nici măcar.
- Păi nu sunteți ONG. Oricum aveți monopol pe piață și mi-ați adus prejudicii prin faptul că nu m-ați anunțat la timp de faptul că nu puteți face acest proiect.
- Da. Eu am tot schimbul de mail-uri dintre mine și dumneavoastră. Vă dați seama ca nu aveam nici un interes să nu-l facem. V-am mai explicat... Doar că...decizia nu mi-a aparținut numai mie. Decizia a aparținut până la urmă administratorului companiei.
- Păi bine, dar fără nici un fel de explicație... de ce eu nu am auzit până acum de la dumneavoastră ce anume este campanie antiguvernamentală în textul respectiv?
- O să ajung în birou în două minute și putem să reascultăm spotul sonor împreună și-o să vă ... o să vă subliniez până la urmă sau o să vă subliniez direct pe mail-ul pe care mi l-ați trimis dumneavoastră.
- V-am trimis email-ul. Vă rog frumos să-mi spuneți și mie ce anume vi se pare antiguvernamental. Sunt considerațiile pe care o agenție de rating străină le-a facut la adresa României. În ce fel?
- OK! Și asta este artă contemporană, nu?
- Eu nu sunt aici ca să discut cu dumneavoastră chestiunea asta. Eu cred că este artă contemporană, dumneavoastră nu credeți... dar noi nu discutăm asta. Dumneavoastră îmi spuneți mie că este o campanie antiguvernamentală. Vă rog frumos să-mi motivați în vreun fel chestiunea asta fiindcă... este absurd ce faceți.
- Deci România a ajuns în 2024 la nivelul asta, la nivelul BB+...
- Da...
- Datorită unor factori
- Da...
- Factori... Datorită conducerii... unor factori...
- Da...

- Noi nu putem scoate în evidență treaba asta. Noi, persoanele care...Nu putem scoate în evidență. V-am spus de ce...
- De ce?!
- Pentru că este o campanie... vă spun sincer... asta...
- E campania mea domnule! Eu îmi asum responsabilitatea pentru ce zic. Dumneavoastră mă cenzurați în momentul ăsta fiindcă aveți monopol pe piață. Eu nu mai pot face proiectul datorită dumneavoastră, datorită gândirii dumneavoastre politice.
- Îmi pare rău! Nu știu de ce; totuși, se leagă toate: campania asta ar trebui să fie joi și vineri în ultimile două zile electorale. Dumneavoastră știați chestiile astea. Dumneavoastră le știați. Nu știu de ce...? De ce mai avem...?
- Deci eu vă pot trimite toate mail-urile pe care le-am avut cu Bienala București – nu are absolutamente nici o legătură cu alegerile. Bienala București are stabilite datele de press preview și opening-ul oficial înainte să se fi stabilit când sunt alegerile... deci dumneavoastră vă purtați...
- M-ați întrebat altceva – dacă se poate face campania fără sonor? Eu v-am spus, din punctul meu de vedere ar fi ok fără spotul audio pentru că nu se transmit anumite lucruri din textul pe care mi l-ați trimis. Asta o să vorbesc cu managing partner-ul și dacă e de acord... eu v-am spus care e idea.
- Și vă rog mult să-mi spuneți... ce anume din textul acela vi se pare antiguvernamental fiindcă e halucinant.
- O să vă... o să vă subliniez... O să am din nou... O să ajung în birou. O să am textul în față și o să vă subliniez exact ce ni se pare nouă...
- ... antiguvernamental.
- Dumneavoastră sunteți agenție guvernamentală?!
Dumneavoastră sunteți o companie privată...

- Exact.
- ... și nu înțeleg în ce fel doriți dumneavoastră să protejați guvernul... guvernul...
- Păi nu dorim... nu dorim să-i protejăm. Pur și simplu nu dorim să intrăm în spirale de genul ăsta. Campanii electorale facem, dar campanii electorale facem doar „PRO" ... Poa' să vină PNL-ul, poa' să vină PDL-ul, poa' să vină USL-ul să facă campanie la noi..., dar să-și facă campanie „PRO" !
- Ce este „anti" în acest text?
- Se scoate în evidență...
- Da...
- Nivelul foarte jos la care este România.
- Păi bun, dar asta este realitatea. Dumneavoastră și cu mine faceți parte din realitatea asta stimate domn!
- Păi am înțeles, dar noi nu suntem haiduci. Suntem exact o companie privată. Nu vreau pur și simplu să ne băgăm în cercuri de genul asta, iar noi n-o considerăm artă contemporană. Sincer. Asta este idea.
- Bine, dar nu aveți competențe să judecați chestia asta. Omul face chestiunea asta de douăzeci de ani. Câți ani aveți stimate domn?
- Ce anume face?
- Artă contemporană în România.
- Păi face artă contemporană, dar pe lângă arta contemporană a scris și niște articole care nu au treabă... nu au legătură.
- Deci astea nu sunt articole scrise de el – Cezar Lăzărescu. Astea sunt bucățele din presa românească, deci...
- Stiu...
- Presa românească, în ultima perioadă, în legătură cu subiectul respectiv.
- Da. Și dacă asta este artă să iei bucățele din presă și să le lipești

undeva, atunci înseamnă că și eu pot face artă.
- Puteți face și dumneavoastră artă numai trebuie să doriți să faceți chestiunea asta, iar dumneavoastră, în mod evident, doriți să facți publicitate, nu artă și nu... adică, din punctul meu de vedere dumneavoastră dacă aveți, dacă-ați fi avut sau dacă-ați fi dorit să aveți o poziție politică în legătură cu mesajul pe care-l transmiteați, trebuia să-mi fi zis: Domnule! Noi nu transmitem asta, noi nu vrem să avem... păi puteam să vă dau ceva care să vi se pară pornografie poate...
- Da! Exact!...Exact! Și dacă ne dădeați, la fel, am fi refuzat. Ce anume? Ce anume să vă spunem?
- Păi...
- Păi tocmai de-aia, tocmai de aceea v-a întrebat colega mea... tocmai de aceea v-a întrebat colega mea pentru ce este această campanie și ați spus: artă contemporană. NU este artă contemporană! Întrebați pe cine vreți! Absolut pe cine vreți! ... Deci nu este!
- Păi pe cine ați întrebat dumneavoastră? Întrebați dumneavoastră pe cineva! Eu vă dau 5 profesori la universitatea de arte care să vă spună că asta-i artă contemporană. Adică dumneavoastră ce...? Dumneavoastră cum argumentați chestiunea?
- În nici un fel...
- Argumentați pur și simplu cu gândirea dumneavoastră.
- Da. Haideți că, sincer vă spun, nu putem sta toată ziua la telefon.
- Păi nu putem...
- M-ați sunat pentru altceva și ați ajuns la aceeași discuție ca și ieri.
- Sunt de acord cu dumneavoastră, dar tot nu m-ați lămurit ce vi s-a părut antiguvernmental. Faptul că-i menționat cuvântul guvern? Eu nu cred ca asta e un motiv suficient să fie ceva considerat antiguvernamental.

- Atâta timp cât se pun minusuri, minusuri, minusuri...
- Si plusuri stimate domn... În prima parte a textului sunt plusuri. Și nu sunt... Sunt chestiuni... Chestiuni pe care le-a declarat agenția. Agenția Standard& Poors a făcut niște mențiuni în legătură cu România. Mențiuni care...
- Am înțeles... cel mai
- Au fost preluate de presa românească și după aia au fost preluate de artistul Cezar Lăzărescu. Ce anume n-ați înțeles?
- Cel mai bine ar fi să vorbiți cu colegul meu legat de treaba asta pentru că eu n-am... N-am... Chiar n-am... Nu am cum să iau decizii, deci eu vă spun doar că...
- Dumneavoastră aveți implicare politică în chestiunea asta?
- Nu avem. Nu avem cu nimeni...Nu avem nici o implicare politică cu nimeni...Tocmai! Nu ne-am băgat niciodată politic cu absolut nimeni, dar nu am...
- Părerea mea, din exterior așa, este că apare că aveți implicare politică stimate domn!
- Ok. Ca și părere. Părerea noastră este că aia nu este artă contemporană.
- A! Vedeți! Părerea mea este absurdă sau poate fi considerată ca fiind absurdă dacă nu-i argumentată de nimic. Dumneavoastră trebuie să argumentați ceea ce ziceți, mai ales dacă faceți rău unor oameni. Dumneavoastră îmi faceți mie rău acum. Înțelegeți?
- Nu asta a fost ideea! Nu asta a fost ideea noastră!
- Domnul meu, eu nu mă pot duce la altă companie să fac asta, fiindcă aveți monopol pe piață.
- Dar v-am spus de ieri treaba asta și mi-ați spus că amenință. Eu nu amenință. Nu asta am făcut. Nu am amenințat. Doar v-am adus la cunoștință că ...
- Nu ați vorbit cu mine. Ați vorbit cu...
- Cu domn' director, am înțeles.

- Directorul Bienalei, da.
- Da.
- Păi asta-i realitatea. Adică nu mai există nici o firmă. Dumneavoastră m-ați făcut să cred că puteți să faceți ...să prestați serviciul ăsta și apoi, în ultimul moment, v-ați răzgândit. Dumneavoastră știți că noi am dat comandă...
- Care a fost momentul? Momentul în care am primit spotul audio. Ăla a fost momentul în care ne-am răzgândit.
- Dumneavoastră ați primit spotul audio în momentul în care l-ați cerut!
- Nu! L-ați trimis în momentul în care a fost gata.
- Da. Până la data...
- În momentul în care a fost gata.
- Stimate domn! Dumneavoastră mi-ați zis: Până vineri, 16 mai, adică ziua de astăzi, eu trebuia să vă dau dumneavoastră layout-ul gata conform unor instrucțiuni tehnice...
- Da. Exact!
- Păi și nu înțeleg unde nu mi-am făcut eu datoria?!
- Pentru campanie care ținea de ARTĂ CONNTEMPOORANNNĂ!!
- Dar... este artă contemporană! Cezar Lăzărescu este artist contemporan.
- Nu știu, dar asta nu înseamnă că nu poate face și alte lucruri pe lângă ceea ce face el.
- Nu!
- Eu am înțeles...
- Cezar Lăzărescu...Această lucrare...Acest proiect...
- Am terminat...
- Acest proiect este o lucrare de artă!
- Eu am terminat liceul de arhitectură și lucrez în publicitate. Asta nu înseamnă că eu fac arhitectură aici.

- Eu sunt sigur că nu faceți arhitectură aici, dar Cezar Lăzărescu a fost ... sau lucrează cu asociația 1+1 să producă acest proiect de artă în cadrul unei bienale de artă internațională din București! Întelegeți sau nu înțelegeți?
- Da. Înțelegem. Încă ceva vroiam să vă mai întreb: care este... Spuneți că vi se pare că noi lucrăm cumva politic aici... Cam cum vi se pare? Pentru cine credeți dumneavoastră că lucrăm noi?
- Nu știu.
- Sau cum pare? Nu! Cum pare? Pentru cine credeți dumneavoastră că lucrăm noi politic?
- Nu știu domnule! Mi se pare că dumneavoastră cenzurați...
- Pur și simplu refuzăm o... o...
- ...un proiect artistic
- Nu! Este un mesaj politic! UN MESAJ POLITIC!
- Care este mesajul politic? Daca tot vorbiți...
- Păi! În primul rând este folosit cuvintul GUVERN.
- Și ce dacă?
- Și minusuri...Cum și ce dacă?!
- Păi noi vorbim în conversația asta de guvern domnule! Toți oamenii...
- Vă rog! Nu ajungem la nici un rezultat! Deci nu mai vreau să mai vorbiți cu mine. O să vorbiți cu colegul meu, cu managing partner-ul companiei pentru că nu mai are rost! Chiar mai am și altceva de făcut și nu pot sta toată ziua la telefon doar să ne certăm. Vorbim în contradictoriu! Nu vorbim constructiv acum!
- OK. O să încerc să vorbesc constructiv, dar nu vreți nici dumneavoastră să-mi spuneți nimic. Adică dumneavoastră acuzați proiectul că este politic și nu înțeleg. Adică eu nu pricep ce spuneți! Faptul că trăim într-o realitate, înseamnă că este politic?
- OK. Mie nu mi se pare OK. Este și perioada campaniei...Este și cam suspectă... Cam suspectă perioada în care se desfășoară

campania... Cam suspect a fost, pentru că n-am avut mesajul – text de la început. Ați spus că este vorba de artă contemporană, iar noi nu o considerăm artă contemporană! Nici unul! Nici unul dintre noi! OK. Suntem noi bătuți în cap înseamnă și nu am înțeles nici unul mesajul sau exact ceea ce transmite el.
- Domnule X, nu mi-ați cerut nici un moment lucrurile astea. Toate aceste documente eu vi le puteam trimite...
- Și de ce nu mi le-ați trimis?! De ce nu mi le-ați trimis mai devreme? M-ați sunat sâmbătă! Voiam să facem o probă de sonor... Dacă le aveați dinainte, de ce nu mi le-ați trimis?! Mi-ați spus că nu le aveți! Tocmai asta a fost idea!
- Domnule! Domnul meu! Eu vă pot zice ce am făcut, dar nu cred că ăsta este scopul meu aici. Sunetul ăla, după ce l-am terminat, eu l-am trimis cuiva care se pricepe mai bine la sunet să-l repare, fiindcă era înregistrat cu mici defecțiuni! Deci el a fost într-o fază de post producție! Eu n-am ascuns nimica. Dumneavoastră nu mi-ați cerut, nici un moment, conținutul chestiunii! Și în nici un caz nu cred că... contractul pe care l-am semnat...spune ceva despre conținut... Deci nu înțeleg cum puteți dumneavoastră să faceți asta! Aproape nu știu dacă este legal ce faceți! Eu nu am cuvinte! Nu înțeleg cum de vă purtați așa!
- Da. Nouă ne-ați dat totul șters până acum. Totul șters! Adică prin chestii de genul ăsta...V-am spus! Am mai trecut! Chiar și atunci cu concertul de care v-am spus... Și am tot întrebat: Cine este artistul? Cine este artistul?... Nu ni s-a spus... Că e confidențial... OK! Am înțeles! Confidențial și cu două zile înainte să primim vizualul și să vedem despre ce este vorba! Ok. De ce a trebuit să umble cu tertipuri?! A condus la anularea campaniei! Avem acest drept! Bine. OK. Haideți că nu mai pot să stau. Trebuie să trimit o cotație. Astăzi v-am spus că vă vom face viramentul banilor înapoi. N-am ce să vă spun mai mult! Nu am ce să vă spun mai

mult!
- Să-mi explicați de ce nu mi-ați spus din timp fiindcă îmi aduceți prejudicii.
- Ce să vă spunem din timp?
- Să-mi spuneți din timp că aveți păreri politice, fiindcă în mod clar...
- Nu știu de când arta contemporană intră în politică. Asta voiam eu să vă spun.
- Nu știți de când...
- Și cu...Și cu chestia asta văd că recunoașteți că este un mesaj politic.
- Nu! Dumneavoastră sunteți în politică stimate domn!
- Bine! OK! Să trăiți! Numai bine! Să trăiți! Vom vorbi mai târziu un pic. Aveam de trimis o cotație. V-am promis că astăzi vom face viramentul și gata.
- Mi-ați promis și ieri că-mi scrieți, dar nu mi-ați scris...
- Nu v-am spus că vă scriu ieri! V-am promis că vă voi scrie un răspuns oficial pe mail. Aștept actul adițional ca să vă trimit și actul adițional și răspunsul.
- Am înțeles. Bine...
- OK. Să trăiți.
- OK domnu' X. Nu știu ce s-a întâmplat.
- Îmi pare rău! Îmi pare rău și mie, dar nu am ce să fac... Nu am... Nu am...
- Îmi pare rău că eu am dat comunicat de presă... înțelegeți? Deci eu apar ca neserios acum. Dacă dumneavoastră aveați vreo critică, trebuia să-mi ziceți mai din timp, așa încât să nu fac comunicările respective... Eu am comunicat acest proiect într-un catalog... Eu am... Înțelegeți?! Deci eu am avut activitate publică deja!
- Eu vă înțeleg doar dintr-un anumit punct de vedere.
- Ar trebui să mă înțelegeți din punctul de vedere din care sunteți...

- Nu suntem... Suntem o companie. Noi nu suntem unii care au o remorcă trasă de mașină găsită într-un garaj și se bagă în orice... nu contează ce...ce se întâmplă mâine. Suntem o companie. Suntem de douăzeci de ani pe piața asta...Încercăm să ne ținem așa cum...așa cum...
- Păi aveți monopol...Nu aveți nici o problemă să vă țineți!
- Nu-i adevărat! Nu are nici o legătură monopolul! Nu este un canal ieftin ăsta! Nu este un canal ieftin pentru că implică costuri.
- Bine, dar este monopol. Adică dacă cineva vrea să facă asta, trebuie să vină la dumneavoastră. Adică în ce fel aveți probleme de supraviețuire?
- Ba da! Sunt probleme de supraviețuire! Pentru că sunt alte companii care...
- Mi-ați zis ieri...
- ... care ne încalcă brevetele. Așa! Da! Este o campanie cu un volum mic, care încearcă să facă vâlvă. Nu merită din punctul nostru de vedere să ne punem cenușă în cap. Și dumneavoastră vă spun eu că ați proceda la fel! Să ne punem cenușă în cap...pentru ce?! Pentru ce?! Noi nu avem nici un beneficiu!
- Beneficiul dumneavoastră nu trebuie să fie în termeni de imagine! Dumneavoastră ați luat BANI pentru ce faceți!
- BANI!! Bani pe care o să vi-i dăm înapoi! În momentul în care eu am văzut mesajul sonor...
- Plus dobândă și comisioanele bancare.
- Eh! OK! Dacă vreți, dați-ne în judecată atunci și o să vă vedeți banii exact în momentul în care se va termina procesul!
- Deci mă amenințați că nu-mi dați banii înapoi?!
- Nu. V-am spus doar…
- Cum adică?
- V-am spus doar…v-am spus doar…
- Ce mi-ați spus?

- Să vă dăm dobânzi? Să vă dăm dobânzi pentru ce?
- Să-mi acoperiți cheltuielile…
- Am înțeles. Noi dorim să vă dăm banii înapoi și să termină o dată cu discuția asta și cu tot, dar dacă mă luați cu dobânzi și cu așa mai departe…puteți să ne dați foarte frumos în judecată și în tot timpul acesta noi avem dreptul să nu dăm nici un ban înapoi până nu se termină procesul. Cel mai bine asta ar fi: terminăm discuția, astăzi vă virăm banii și am încheiat orice discuție.
- Deci mă amenințați că dacă vă dau în judecată nu o să-mi dați banii la timp înapoi.
- Să trăiți! Numai bine!
- Numai bine! La revedere!

Text de Florin Bobu & 1+1

The BB+[1] level

an imaginary[2] conversation on contemporary art

'Yes. Yes. Good afternoon!'
'Florin Bobu speaking.'
'Yes, I know. I've got the number. I got the e-mail. Yes. I forwarded it to my colleagues, and they'll deal with the payment.'
'You told me you'd write to me the next day, that's yesterday, but you didn't.'
'You've got it wrong, I didn't. I told you I'd write when we got the addendum.'

---

[1] Cezar Lăzărescu's "BB+" project consisting of a banner with the text "BB+" on a specialised advertising vehicle, was meant to be displayed for two days on the streets of Bucharest during the *Bucharest Biennale – the Bucharest International Contemporary Art Biennial*, 2014. In spite of the formal similarities with the Bucharest Bienniale acronym (BB), the "BB+" notation is the country rating given to România by the financial evaluation agency Standard & Poor's (S&P). The "BB+" inscription was to be accompanied by an audio recording played into the loudspeakers of the advertising vehicle: "The financial evaluation agency Standard & Poor's has confirmed România's rating at the «BB+» level. This is the rating of România for the long-term foreign and local currency debts, with a positive rating perspective due to export increase, fiscal consolidation and the stability of the financial sector. However, the agency points out the decrease of foreign investments on account of bureaucracy and judicial uncertainty, the low degree of EU fund absorption and the risk that the Government might fail to meet the reform commitments made before the elections. Consequently, Standard & Poor's maintains România's rating in the speculative or "junk" category, which is not recommended for investments". The "BB+" project, commissioned and produced by 1+1 could not be carried out because its contract partner, the advertising agency SC Motion Video Communication SRL, which was supposed to produce this mobile advertising campaign, failed to meet contract stipulations and refused to provide the mobile billboard display services for which they had been contracted.

[2] The conversation takes place in 2024 , between 1+1, the artistic producer of "BB+" and the representative of the advertising agency which, in spite of the fact it is supposed to produce this mobile advertising campaign, refuses to carry it out because of political reasons.

'Now, you've been blocking my money for six days without doing anything. Which means you... I've no idea how...'

'I told you we'd return the money to you today!'

'I see...OK. Just tell me how we can do the campaign without it. How can we print out the posters with no soundtrack?'

'OK, I see.'

'I can't say whether this is acceptable for an artist or for the biennial, but I've got to make sure I look into every possibility there is.'

'I see. OK. I'll talk to the manager and get back to you with an answer. The way I see it, it can do without a soundtrack.'

'I find it absolutely unbelievable that you should censor an artistic message. It's unbelievable.'

'Well, we don't consider it an artistic message, and I can't see why we're talking about it again... It's clear we have a different focus... each of us, I mean.'

'Do you mean you're a political organisation? Do you mean that you...'

'That's just the point! No! We're not a political organization and we won't make a political issue of it.'

'I'm politically responsible as the producer of this project and being a non-profit organisation with no political engagement, I'm legally liable with regards to this issue. You made no restriction whatsoever in terms of contents, or the advertising spot, or the image...'

'That's because...'

'Go ahead!'

'It's because we've been there. I gather you talked to my colleague, too. You talked to her, and you've also talked to me, and you said it's about contemporary art. We don't think that this is contemporary art and it's our right to make this choice.'

—

'Well, I'm afraid you're not in a position to do this, Sir...'

'I assure you that we are! We're a private company and we're free to choose our clients. We have this capacity!...We can't have it this way, and I told you, a while ago we turned down a campaign because...because we were told what it was about...It's just that this was about promoting a concert, and the visuals came at a short notice: it was about Florin Salam...We were dead against it.'

'Well, I can see no problem in this case either, but...I can't see...'

'What you can't see is that we're talking about our reputation. You come for a two-day campaign and then off you go, but we stay here and pay through the nose. Our interest is to do the work. As you could see, we wanted to do a media partnership.'

'Sir...'

'Our interest is to work, not to make a big fuss.'

'I'm sure of it, but in this case...do your work! What I mean is that if you have image issues I had to submit to...you should have told me in advance...Look, you've asked me for it, and I kept my side of the deal one hundred per cent...so, I can't see why, one week before my event, I need to go through all this.'

'Honestly, I don't understand where the art is...contemporary art...where's the contemporary art in this message?'

'What is your background? Have you studied contemporary art?'

'No, I didn't, but that's the point! I'm asking you where...it's precisely because I didn't study it that I'd like you to explain to me the contemporary art bit of this message.'

'Mr Cezar Lăzărescu, the artist signing this work, has been around since the nineties. He was one of the founding members of Vector association in Iași. Vector was the first association to organise an international biennial in România...I mean contemporary art... You haven't got a clue.'

'Well, I got it! Just tell me where the art bit is here in this message!'

'With all due respect, Sir, my point here is not to educate you.'
'This is a study. It's just a study.'
'Look, tell me which of those particular words sounds anti-governmental to you? Every single word and every single sentence has been published in the Romanian media.'
'Well, they may have been, but this doesn't mean they don't hint at what's going on in the country today.'
'Of course they do! Art always has to relate to reality. Naturally...'
'Then where's the art here? I can't see where...where the art is. That's what I'd like you to tell me and you're asking me what I've studied or reproaching me that I haven't studied art. OK! You have. Tell me: where's the art in this message?'
'My point here... I repeat: my point here is not to educate you. I'm saying you're...you're not in the capacity to judge these issues... so you're not trained...and you cannot...and you're not honest: I mean, you have some strange requests.'
'Now, look!'
'Please let me finish...and then I'll listen to you...'
'No!'
'With regards to...'
'Well, let's not...why should we?...talk, talk, talk, why should we talk it out? So many phone calls and so many e-mails...what for?"
"It's hugely damaging to us, sir! We're a very small association...'
'Well, you could have told us from the very beginning what this was about. I remember yesterday you told me I'm an oaf at some point...well, I can't take it from you. I just can't take it...'
'That was an outburst because you told me I wasn't being fair, which means I'm not reliable.'
'Yes, that's right.'
'You're being unfair because you didn't...Well, initially you didn't ask me for anything. You told me...'

—

'My colleague asked you what kind of campaign this was...and you told her: CONTEMPORARY ART!

'And contemporary art it is, sir! It's a biennial! We're a project that was invited to take part in it. I've got an official letter to prove it.'

'I see your point. Perhaps the contemporary art and the bi-annual event take place at the same venue, but the message we have to launch is an aggressive one.'

'Aggressive? Why should it be aggressive? Where's the aggressive part? Aren't we allowed to talk about, say, the Government? Any message that...'

'Yes, you are, you may talk about...you're allowed, OK, you've got the media campaign, you talk about the government, we can't be involved in this, we're neither pro nor against as far as the business is concerned...it's a niche business and that's all. We're not a non-profit non-governmental association and we don't get any funds from anybody...we're not sponsored...We manage on our own...'

'The 1+1 association gets its funds from 2% donations from income tax, my dear sir.'

'I see. Well, we don't get even that.'

'Well, you're not an NGO. Anyway, you've got market monopoly and you've caused me damages because you failed to let me know in time that you couldn't do this project.'

'Yes. I've got a record of our e-mail exchange. You realize, of course, that we have no interest in not doing it. I've just told you...it's only that...the decision is not only mine. The company's manager had the last word eventually.'

'Well, you haven't accounted for it...why haven't you told me what exactly is an anti-governmental campaign in that text?'

'I'll get to my office in a couple of minutes and we can listen again to the audio advertisement and I'll...I'll point out to you or I'll

point it out in the e-mail you sent me.'
'I sent you the e-mail. Please tell me what exactly seems anti-governmental to you. Those are the remarks made by a foreign rating agency about România. How is it anti-governmental?'
'OK! And that's the contemporary art, right?'
'My point here isn't to talk this issue out. I believe it is contemporary art, you don't...but we're not talking about that. You're telling me that this is an anti-governmental campaign. Please explain because...what you're doing is absurd.'
'So România has reached this level, which is BB+...'
'Right...'
'Due to some factors.'
'That's right..'
'Some factors we owe to the government...'
'Right...'
'We cannot emphasise this. We, as the persons who...we cannot emphasize it. I told you why...'
'Why?'
'Because it's a campaign...Honestly...this...'
'It's my campaign, Sir! I take responsibility for what I'm saying. Now you're censoring me by virtue of your market monopoly. I can't continue my project because of you and your political thinking.'
'I'm sorry! I don't know why; however, everything connects: this campaign should be on Thursday and Friday on the last two election days. You knew all this. You did. I don't know why...we're having this...'
'Well, I can send you all the e-mails related to the biennial in Bucharest – it's got absolutely nothing to do with the elections. The biennial in Bucharest has scheduled the press review and

official opening before the election campaign were scheduled... honestly, your behaviour is...'

'You've asked me something else – if the campaign can do without a soundtrack. I told you, from my point of view it could do without the audio spot because it ensures that certain things from the text you sent me won't be there. I'll talk to the managing partner about it and if he agrees...I told you what the idea is.'

'Please tell me...what exactly in that text you find anti-governmental, because this is surreal.'

'I'll..I'll point it out to you...I'll have another...I'll get to my office. I'll have the text in front of me and I'll point out exactly what seems to us...anti-governmental. "

"Are you a governmental agency?! You are a private company..'

'That's right.'

' ...and I can't see how you mean to protect the government...The government...'

'Well, we don't mean...we don't mean to protect it. We just avoid getting into spirals like that. We do election campaigns, but we do only 'PRO' election campaigns...Any party, be it PNL, or PDL or USL can do it with us..., but that needs to be 'PRO'!

'What's 'against' in this text?

'It emphasizes...'

'I'm listening...'

'...România's very low level.'

'OK, it does, but that's a fact. You and me, Sir, are part of this reality!'

'I got that, but we're not outlaws. We're just a private company. I simply won't get us involved in this kind of circles, and we don't consider it contemporary art. We do not, honestly. That's it.'

'OK, but you're not in the position to judge it. The man has been

doing it for twenty years. How old are you, Sir?
'What has he been doing?'
'Contemporary art in România.'
'Well, he's been doing contemporary art, but besides that he's written some articles that have nothing to do...have nothing to do with...'
'Sir, those are not articles written by him – Cezar Lăzărescu. Those are cuttings from the Romanian press...'
'I know...'
'The recent Romanian press, covering that particular topic.'
'Well, yes, and if this is what art is, i.e. taking press cuttings and pasting them somewhere, that means I can also do art.'
'You can also do art, it's only that you need to want to do it, and obviously you want to do advertising, not art, and not...I mean, from my point of view, if you have, or have had, or have wanted to have a political position with regards to the message you transmit, you should have told me: Sir, we won't deliver that, we won't...I might have given you something you may have found pornographic...'
'Yes, exactly! And if you had, we would have turned you down just the same. What...what can we say?'
'Well...'
'Well, that's why my colleague asked you about purpose of this campaign and you said: contemporary art. It is NOT contemporary art! You may ask anyone you wish! Absolutely anyone!...It is not!'
'And whom have you asked? You just go ahead and ask somebody! I'll give you five professors from the university of arts who can tell you it's contemporary art. What do you...? I mean, what is your argument?'
'None...'

'Well, you give me your judgement as an argument.'
'OK. Come on, honestly, we can't keep the line busy all day.'
'Of course we can't...'
'You called me for one thing and then you returned to yesterday's topic.'
'OK, you've got your point, but you still haven't told me what seemed anti-governmental to you: is it just because it's got 'government' in it? I don't think that's enough for anything to be considered anti-governmental.'
'As long as there are only downsides...'
'And upsides, dear Sir...There are upsides in the first part of the text. And there aren't...There are matters...Matters stated by the agency. The Standard & Poor's Agency made some observations about România. I mean, observations which...
'I see...the most...'
'They were picked up by the Romanian press and then by artist Cezar Lăzărescu. I thought you'd got the idea.'
'You'd better talk to my colleague about this because I can't...I can't...I really can't...I can't make decisions, I'm just telling you that..."
"Are you politically involved in this?'
'We aren't. We aren't on anybody's side...We aren't politically involved with anybody...That's the point! We've never taken any political sides whatsoever, but we didn't...'
'My opinion, as an outsider, you see, is that you seem to be politically involved, my dear Sir!'
'OK. This is just an opinion. Our opinion is that that is not contemporary art.'
'Oh! You see? My opinion is absurd or may be considered absurd if it hasn't got any support. You have to support your arguments, especially if you hurt people. You're hurting me right now. Can't

you see?'
'We didn't mean that! That was not what we meant!'
' Dear Sir, I can't go to another company and ask them for it, because you've got market monopoly.'
'Didn't I tell you that yesterday, and what did you say? That I was threatening you. I'm not. I did not do that. I didn't threaten you. I just told you that...'
'You didn't talk to me. You talked to...'
'To the manager, of course.'
'The manager of the biennial, that's right.'
'Right.'
'Well, that's a fact. I mean, there's no other company. You made me believe you could do it and then, at the very last moment, you changed your mind. You know we placed an order...'
'What was the moment? The moment when we received the audio spot. That was the moment when we changed our mind.'
'You received the audio spot exactly when you asked for it!'
'Oh, no! You sent it when it was finished.'
'Well, yes, and that was until...'
'That was when it was finished.'
'Sir, you told me that until Friday, the 16th of May, which is today, I had to give you the layout ready to use according to certain technical instructions...'
'Yes, that's right!'
'Well, I can't see where I failed to do my job!'
'You said it was a CONNTEMPORRARY ART campaign!!
'Well, it is contemporary art! Cezar Lăzărescu is a contemporary artist.'
'I don't know, but this doesn't mean that he can't do other things besides that.'
'Of course!'

—

'I got it...'
'Cezar Lăzărescu...This work...This project...'
'That's enough...'
'This project is a work of art!'
'I graduated from an architecture college and I work in advertising. That doesn't mean I do architecture here.'
'I'm sure you don't do architecture here, but Cezar Lăzărescu was...or is working in the 1 + 1 association to create this art project within an international art biennial in Bucharest! Can't you see that?'
'We see, yes. There's something else I wanted to ask you: what is... You're saying it seems to you we're somehow politically involved... How exactly did you come to this conclusion? For whom do you think we're working?'
'I don't know.'
'I mean, what does it look like? For whom do you think we're working from a political point of view?'
'I have no idea! It seems to me you're censoring...'
'We're just turning down a...an...'
'...an art project
'Oh, no! It's a political message! A POLITICAL MESSAGE!'
'And where's the political message? If you're making such a big deal of it...'
'Well, in the first place there's 'GOVERNMENT' in it.'
'So what?'
'And there are downsides...What do you mean by 'So what?'
'Well, Sir, now we're just talking about the government! All the people are...'
'Please, that'll do! We're not getting anywhere! I won't keep arguing with you. You'll talk to my colleague, the company's managing partner, because this is pointless! I've got plenty of

work to do and I can't be on the phone with you and argue all day long. We can't reach a common point! We're not building anything positive right now!'

'OK. I'll try to talk to you in a positive way, but I see you won't talk much. You're accusing the project of being political and I can't get your point. I mean, I don't know what you're talking about. The fact that we live in a certain reality, does that make it political?'

'OK. It doesn't seem OK to me. On top of it, it's election time... Apart from that, it's a bit suspicious...The period chosen, I mean... It was a bit suspicious that we didn't have the text – message from the very beginning. You said it was about contemporary art! None of us, I mean none of us thinks it is! OK. We may be pig-headed, and nobody got your message or its exact meaning.'

'Mr X, you didn't ask me for all this at any point. I could have sent you all these documents...'

'And why didn't you? Why didn't you send them earlier? You called me on Saturday! We meant to do a sound check...If you had them before, why didn't you send them? You told me you didn't have them. That was the idea!'

'Dear Sir! I can tell you what I did, but I don't think this is my purpose here. After I finished the soundtrack, I sent it to a sound expert to mend it, because it was faulty! It was in a post-production phase! I didn't hide anything. You didn't ask me for one moment for the contents of the matter! Anyway, I don't think...the contract I signed...indicates the contents in any way...So I can't see how you can do this! I don't know if what you're doing is legal at all! I'm at a loss for words! Your behaviour makes no sense to me!'

'Yes. Everything you've given us so far has been blurry. All of it, blurry. I mean, if that's the way you do it...I told you! We've been through this before! Even when we dealt with the concert I told you about...And we kept asking: Who is the artist?...We

got no answer...A confidential matter...OK! So be it! It was still confidential two days before we received the visual part to see what it was about! OK. Why did they have to dodge us?! That cancelled the campaign! We've got this right! OK! I have other things to do, I'm sorry. I've got to send out a quotation. I told you we'd refund your money. I have nothing else to say to you! Nothing at all!'

'I need you to explain to me why you didn't tell me about it in advance because you are making me lose money.

'Tell you what in advance?

'That you are politically sensitive, because clearly...'

'Since when does contemporary art interfere with political issues? That's what I wanted to tell you.'

'That's a tough one! Since when...'

'Well, as far as this is concerned, I see you admit it's a political message.'

'No, I don't! You're sensitive to politics, dear Sir, I'm not!'

'OK! Good bye now! All the best! I'll talk to you a bit later. I had a quotation to send. I promised we'd transfer the money to your account today and that's it!'

'You also promised you'd write to me yesterday, but you didn't...'

'I didn't promise you that! I promised you I'd send you an official reply by e-mail. I'm waiting for the addendum to send it, accompanied by the answer.'

'I see. All right...'

'OK. Have a good day.'

'OK, Sir, I don't know what happened.'

''I'm sorry! I'm sorry, too, but there's nothing I can do...I...I...'

'I'm sorry I issued a press release...You see? I come off as unreliable now. If you had any objections, you should have told me, and I wouldn't have issued the press release...I entered this project in

a catalogue...I...Can't you see the mess I'm in? I already made it public!'

'I can see, but you can't have all my sympathy.'

'You should see it from the position you're in...'

'We're not...We're a company. We're not the kind of business with a trailer pulled by a car found in a garage...We don't get ourselves in trouble if it sounds like it. We are a company. We've been on the market for twenty years, and we're doing our best to keep it up if we...if we can...'

'Well, you've got monopoly...You have no problem in keeping it up!'

'It's not true! It's got nothing to do with the monopoly! This is not some cheap channel! It's not a cheap channel, it costs money.'

'Ok, but it's still monopoly. If somebody wants it done, they have to ask you to do it. I can't see why you'd have problems surviving!'

'Well, we do have problems! There are other companies which...'

'You told me about it yesterday...'

'...which breach our license. They do! There's a small company, trying to make waves. It won't help us if we get ourselves in trouble. You'd do the same thing! Why should we get ourselves in trouble? We won't gain anything!'

'You shouldn't care for your image! You charged MONEY for a service!'

'Money! We'll refund the money! When I saw the sound message...'

'Plus interest and bank commissions.'

'Well, OK! Sue us, if that's what you want, and you'll get your money precisely when the trial is over!'

'So you're threatening me you won't give me the money back?!'

'No, I'm not. I'm just saying that...'

'What do you mean?'

—

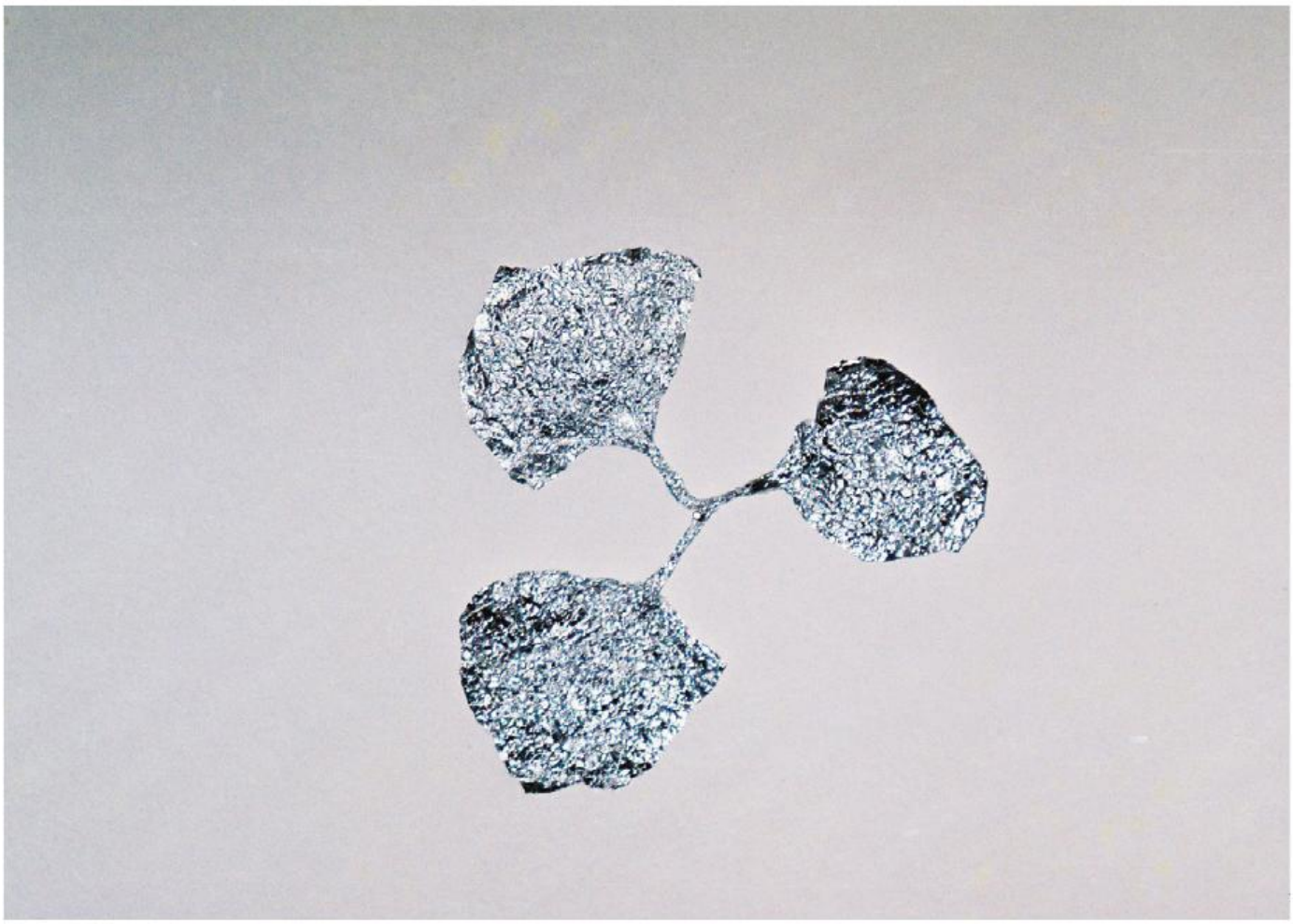
'I've just told you...I've just told you...'
'What did you tell me?'
'To pay you interest? What for?'
'To cover my expenses...'
'I see. We want to refund you and to put an end to the argument and all, but if you're talking about interest, and so on...Feel free to sue us and in the meantime we have the right to keep the money and not return it to you till the trial is over. Here's the best thing we can do: we stop talking about it, we transfer the money to you and that's it.'
'So you're threatening me that if I sue you, you won't give me the money back in due time.'
'Have a good day, Sir!'
'And you! Good bye!'

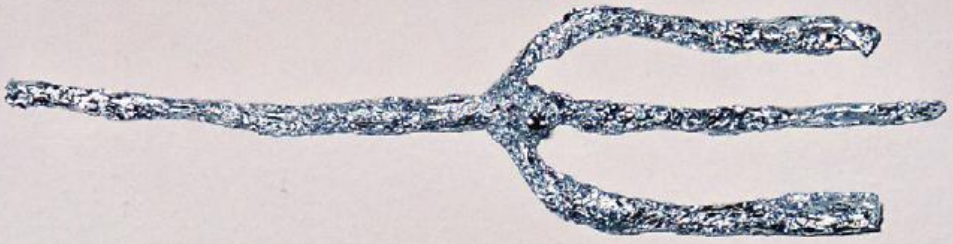
Text by Florin Bobu & 1+1

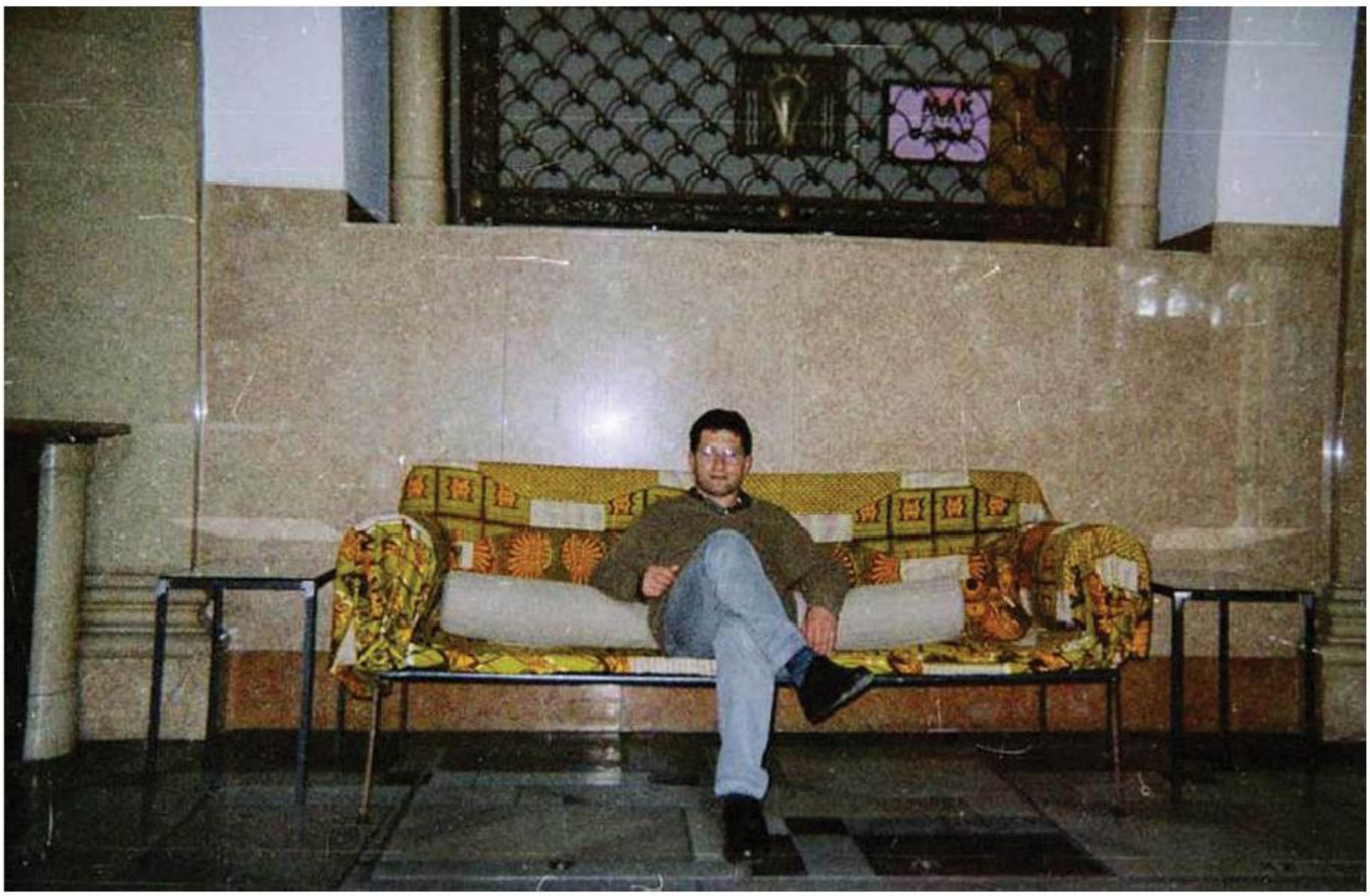
55
55

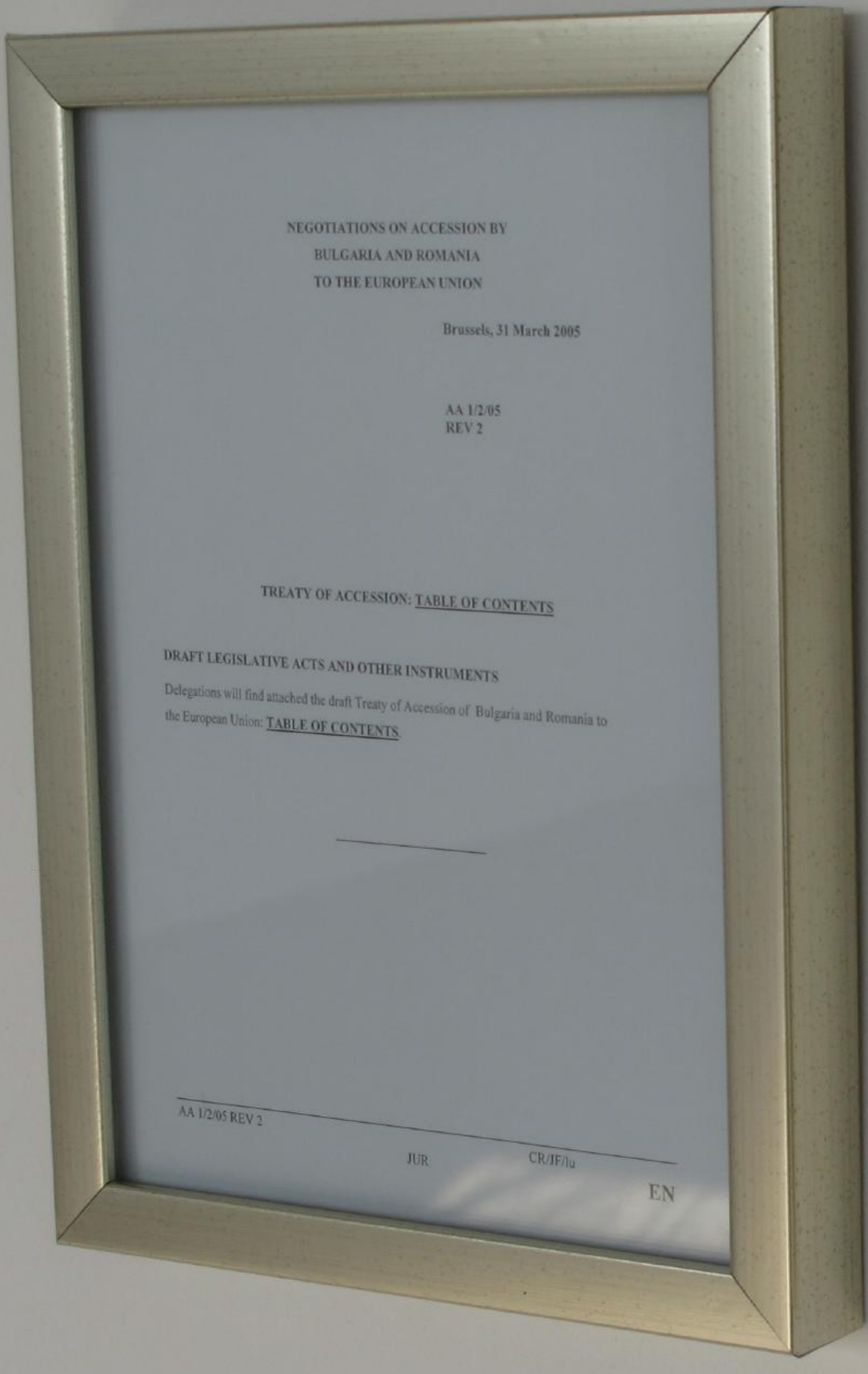
Oglindă, oglinjoară, care e cea

mai frumoasă bienală din țară?









NEGOTIATIONS ON ACCESSION BY
BULGARIA AND ROMANIA
TO THE EUROPEAN UNION

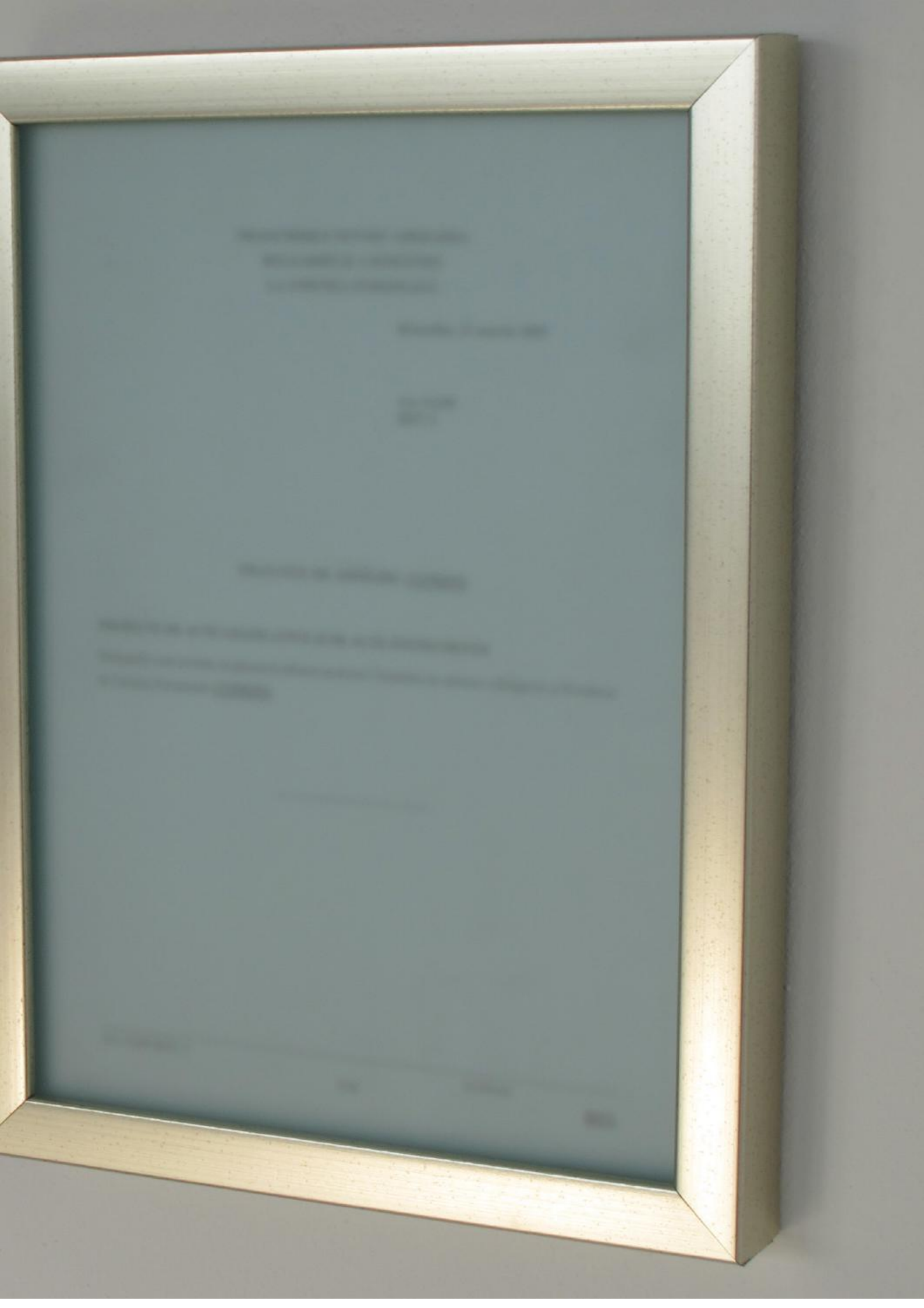
Brussels, 31 March 2005

AA 1/2/05
REV 2

TREATY OF ACCESSION: TABLE OF CONTENTS

DRAFT LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS

Delegations will find attached the draft Treaty of Accession of Bulgaria and Romania to the European Union: TABLE OF CONTENTS



ORAR
OPEN
VINERI
16 30
16 31
FRIDAY
SÎMBĂTĂ
16 30
16 31
SATURDAY
DUMINICĂ
14 00
14 01
SUNDAY

ORAR
VINERI
SIMBATA
SATURDAY
DUMINICA
SUNDAY

IMI
PLACE
PERIFERIC
3

AESTHETICALLY
CORRECT

CE BINE CĂ
NU SE POATE
CUMPĂRA
NEMURIREA!

KENT

Gradul 0 al vizualizării. Atelier de design expozițional

Tranzit.ro/ Iași a găzduit în aprilie 2013 atelierul: *Gradul 0 al vizualizării. Atelier de design expozițional.*

Acest atelier a fost propus și coordonat de către Oana Maria Nae în urma unei invitații adresate tinerilor pedagogi ai Facultății de Arte Vizuale și Design, Universitatea de Arte "George Enescu" Iași., de către tranzit.ro/ Iași în noiembrie 2012, în cadrul evenimentului *Young Artists Teaching Art*.

Atelierul a utilizat lucrările artistului Cezar Lăzărescu pentru a identifica și explora moduri în care gândirea estetică subminează sau îmblânzește discursul critic și pentru a recupera dimensiunea politică a vizualității. (Oana-Maria Nae)

Invitați: Cezar Lăzărescu, Cristian Nae, Elena Șoltuz, Horia Țundrea

Participanți: Studenți ai secțiilor Istoria și Teoria Artei și Design de la Facultatea de Arte Vizuale și Design, Universitatea de Arte „George Enescu" Iași și studenți ai Facultății de Arhitectură „G. M. Cantacuzino" din cadrul Universității Tehnice „Gh. Asachi" din Iași.

There is No Alternative! Nu există alternative!
Fill the mind not the place! Umple mintea nu locul!

Încadrarea lucrărilor lui Cezar Lăzărescu, artist activ de la sfârșitul anilor nouăzeci, într-un context al unei Românii înglobate de valorile fictive ale societăţii oarbe, condusă de un timp comercializat, transpun contextualizarea în raport cu arta conceptuală. Însuși conceptul devine elementul prim de transmitere a unui mesaj de atenţionare a unei zone de trecere dincolo de limite. Cezar Lăzărescu crează lucrări ce poartă marca efemerului dar cu o durabilă persistenţă în memoria consumatorilor de artă.

Lucrări precum *Mai întâi politică și apoi artă*, *Timp ascuns*, *Rural*, *Fără titlu* sau *Transparenţă*, transpun imaginea societăţii actuale unde tradiţionalul, simplitatea și puritatea psihologică a individului sunt transformate într-o continuă căutare a unei identităţi naţionale.

Punerea în raport a două fenomene artistice, pe de o parte politica ca și imagine falsă a individului, pe de altă parte dorinţa de reafirmare și schimbare a priorităţilor acestuia, transformă mediul expoziţional în mesaj de curăţire a inhibiţiilor acumulate de societate.

Expoziţia se prezintă ca o atenţionare a spectatorului spre schimbare, exponatele fiind reduse la semnificaţii, la semne de analiză a prezentului raportate la trecut, ce au prioritate în faţa preocupării pentru esteticul tradiţional. Demonstrând o formă de artă conceptuală în care cuvintele înlocuiesc imaginile și obiectele, arta sa provoacă astfel gândirea intelectuală și demonstrează faptul că prin piesele sale arta este situată în idee, mai degrabă decât în obiectul de artă în sine.

Însuși spectatorul se regăsește ca element activ în arta

sa, unde fiecare obiect este marcat printr-un grad diferit de tensiune între cuvânt și lume, exemplificând natura complexă și contingentă a relațiilor dintre limbaj, cunoaștere, adevăr și realitate. Raportând prin lucrările sale o critică socială și politică, spectatorul pătrunde într-un spatiu codificat ce devine practică investigativă a acestuia spre decodificarea mesajului.

Totodată, prin lucrările sale, Cezar Lăzărescu oferă o posibilitate ce se vede a fi o altă cale de ancorare în prezent, ca rupere de rigorile trecutului. Accentul pe tendința artei de a deveni o lume internă în sine și condiția dramatică a acesteia, devine un vehicul pentru schimbările sociale, artistul încercând să creeze un context unde este posibil orice în articularea criticii generale.

Design expoziţional & propunere curatorială de: Acsinte Felicia Andra, Gînga Luminița Maria, Miluț Ruxandra Smîntînică Beatrice Ioana, Onica Alexandra Catarina

//

Cezar Lăzărescu, Apropo de situația din România/ Îmi place Cezar Lăzărescu 2

Cezar Lăzărescu, artist conceptual, își concentrează activitatea artistică pe impactul și mesajul psihologic pe care îl transmit lucrările sale. Intervențiile sale minimale subliniază inserția artei în viața socială și politică. De aceea prin poziționarea lucrării *Mai întâi politică și apoi artă* la intrarea în galerie, îndemnăm vizitatorul să-și predefinească perspectiva ideologică asupra modului de lectură a expoziției. Totodată, ne folosim de metodele folosite de artist în practica sa pentru a relativiza

experienţa de receptare a lucrărilor cu ajutorul (auto)ironiei.

Aderarea la Uniunea Europeana a fost una dintre puţinele idei care s-au bucurat de susţinere largă după căderea comunismului. Cezar Lăzărescu este un fin observator al transformărilor României în perioada de tranziţie, caracterizată de eforturile de aderare la UE. El nu se opreste însă la 1 ianuarie 2007, ci continuă să urmărească evoluţia societăţii. De aceea propunem o abordare aparent cronologică a subiectelor și lucrărilor, separate simbolic de lucrarea *ENTRANCE outside/ EXIT inside*. Prima încăpere este dedicată atmosferei autohtone pre-aderare, dar traseul circular sugerat prin designul expoziţional îndrumă paşii vizitatorului spre spaţiul unde sunt grupate lucrările legate direct de UE, care oferă și cheia de lectură a discursului artistic.

De fapt, schimbările politice și social-economice au fost de multe ori concentrate asupra formelor, reușind în mai mică măsură să influenţeze fondul autohton. Modificarea Constituţiei și discuţiile recente despre necesitatea unei noi actualizări sunt alăturate realităţii statistice reci că România rămâne în continuare ţara cu cel mai mare procent de populaţie rurală din UE. Deși majoritatea populaţiei a perceput aderarea ca un fenomen benefic pentru România, au existat numeroase critici concentrate în jurul conceptelor de post-colonizare și autocolonizare.

Foarte sugestivă este însăși situarea retrospectivei în clădirea IAȘITEX, amplasată la randul ei într-o fostă zonă industrială a Iasului, rămasă în paragină după declinul producţiei din fabricile și atelierele locale. Privit pe geamurile galeriei, peisajul post-industrial completează experienţa estetică a vizitatorului. De aceea, amplasarea lucrării *Fără titlu/ Cu spatele la viitor* face conexiunea între demersul artistic al lui Cezar Lăzărescu și realitatea care i-a servit drept sursă de inspiraţie.

Design expoziţional & propunere curatorială de: Dumitriu Mihaela Laura, Pleşu George, Ştefan Andra, Cosma Greta Nicoleta, Ionel Ciprian Constantin, Puiu Nicoleta, Ana Maria Echimov

//

SENS UNIC
De la alb, la gri, la negru

Cezar Lăzărescu este un artist ieșean contemporan ce pornește în actul său artistic de la o bază conceptuală puternică, prin care evidenţiază o anume suprapunere dintre viaţa privată și practicile politice actuale. Arta sa utilizează o doză minimală de materialitate, mijloace de exprimare relativ simple, în care sunt înglobate idei critice bine definite la adresa instituţiilor politice și culturale. Cezar Lăzărescu sesizează evenimente semnificative din viaţa cotidiană, pe care le analizează, le monitorizează și, cu o atitudine ironică, le reduce la minim în lucrările sale.

Expoziţia *Sens Unic* își propune să conducă spectatorul pe un traseu simbolic prestabilit, în lumea conceptuală a lui Cezar Lăzărescu. Spaţiul galeriei este secţionat în trei zone bine delimitate, în care lumina joacă rolul fundamental de a călăuzi privitorul. Trecerea de la un spaţiu la altul este marcată de două zone-cheie, încăperi de dimensiuni reduse, agrementate de asemenea cu obiecte artistice. Cele trei mari zone se vor identifica prin gradul de influenţă politică exercitată asupra vieţii individului. Dacă în prima încăpere o lumină naturală intensă permite privitorului să vizualizeze clar toate obiectele artistice etalate, în cea de-a doua gradul de lumină scade treptat, până în cea de-a treia încăpere, unde doar lumina artificială permite

spectatorului să distingă elementele din jur. Atât prin natura subiectelor abordate de către Cezar Lăzărescu, cât și prin traseul preconizat, se demonstrează faptul că elementul politic acționează în permanență, indiferent de mediu sau circumstanțe.

Astfel, prin infiltrarea carențelor de ordin politic în demersul călătoriei propuse, se deconstruiește imaginea ideatică a unei societăți problematice, aducând în prezent o realitate în tonuri de gri. Scopul acestui eveniment este acela de prezenta publicului larg anomaliile cu care se confruntă o țară postsocialistă după două decenii de democrație.

Design expozițional & propunere curatorială de: Busuioc Cătălina, Macovei Doru Sorin, Diaconu Alin Andrei, Pahomi Florina Alexandra, Diaconu Justin, Pristavu Cătălina Ramona

//

ȘANSE MARI
o expoziție de CEZAR LĂZĂRESCU

Lucrările lui Cezar Lăzărescu sunt discrete, dar profunde, criticând lumi, politici, limbaje sau stereotipuri într-un discurs aproape șoptit care converge în instanțe ale umorului, cinismului sau intervenționismului. Această expoziție pornește de la discreția gesturilor artistice ale lui Lăzărescu și propune reinstanțierea momentum-ului descoperirilor care generează de obicei lucrările sale. Intenționată ca o anecdotă, *ȘANSE MARI* invită publicul să exploreze selecția de lucrări într-o manieră similară traseului explorativ pe care artistul însuși îl folosește.

Găsind citate accidentale, coincidențe sau inventându-le ca pure întâmplări, Lăzărescu creează căi pentru o înțelegere a lumii înconjurătoare într-o paradigmă discretă, unde

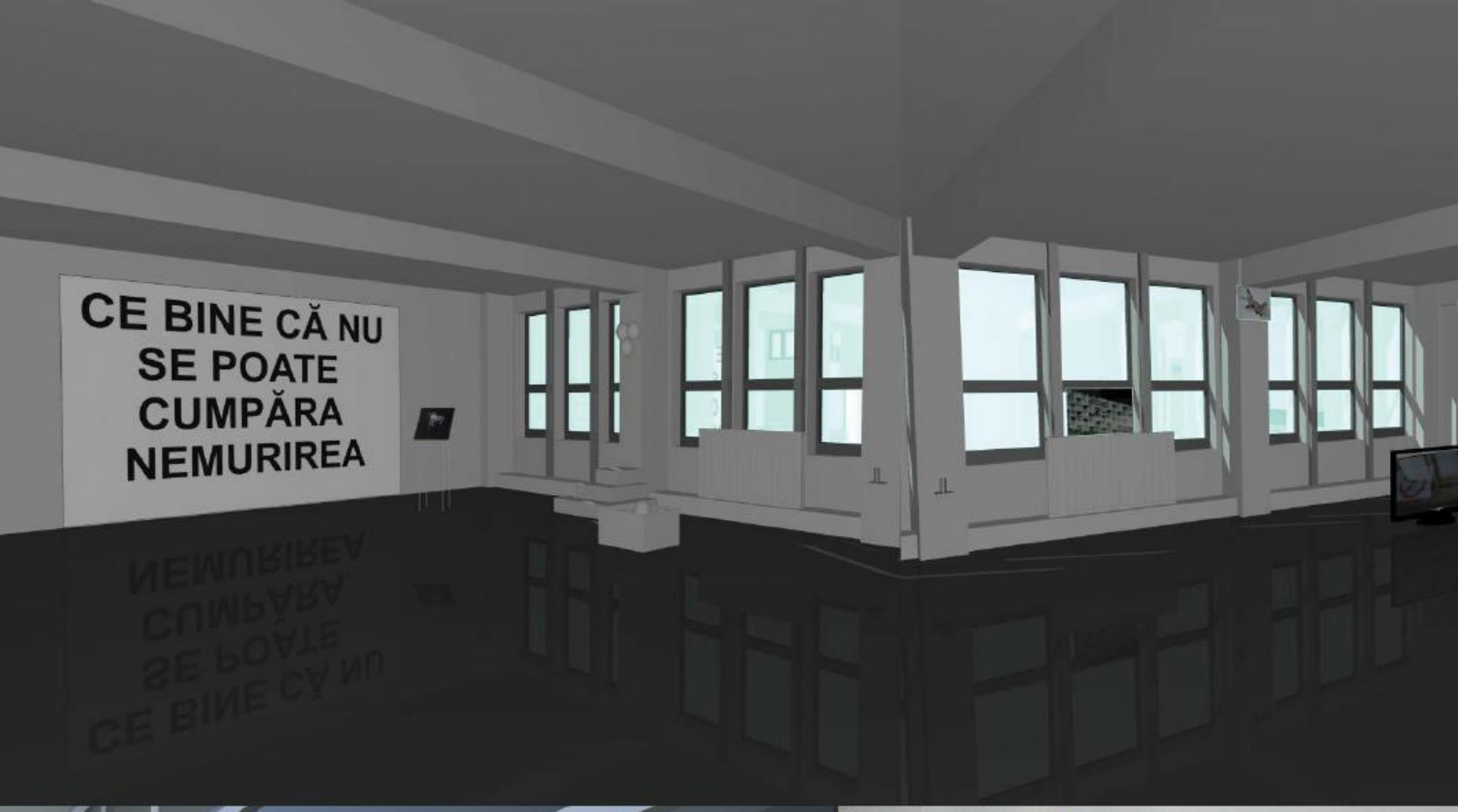
cadrele non-opulente și lucrările textuale verbalizează mesaje semnificative. Pornind de la o experiență cunoscută a copilăriei, expoziția încearcă să reconstituie sentimentul ținerii la distanță față de lucrurile importante ale adulților (bani, obiecte cu valoare materială mare sau poate reviste pornografice) care sunt de obicei ascunse în locuri înalte din casă, în așa fel încât copiii să nu poată ajunge la ele (de regulă deasupra mobilei sau în sertare ascunse).

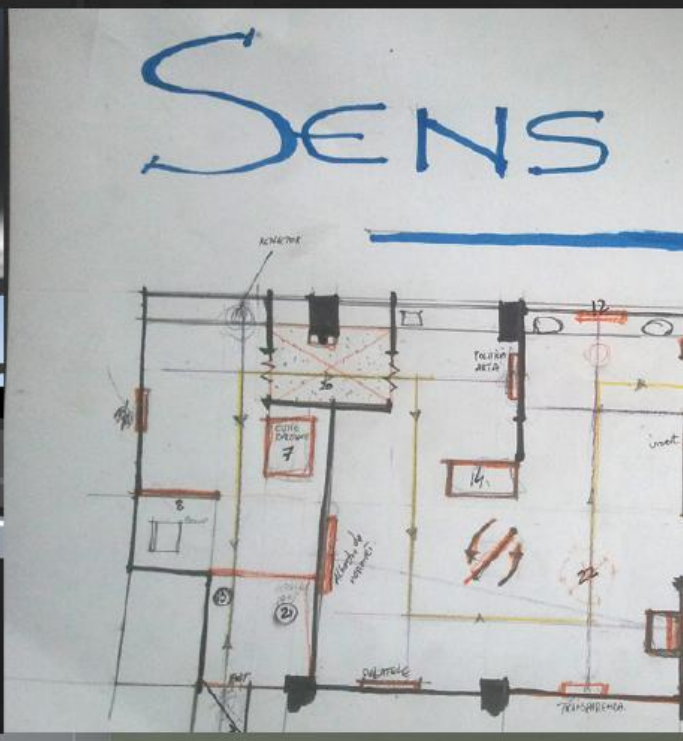
ȘANSE MARI încearcă o aducere aminte a curiozității privitorului. Poziționate deasupra nivelului vizual al acestuia, lucrările lui Lăzărescu sunt intrinsec enigmatice, individualizate de rafturi care le conțin, unde nu poți ști ce anume urmează să vezi decât dacă te urci pe un postament din lemn și pândești pentru a vedea. Spațiul expoziției este privit astfel ca un loc de joacă minimalist unde povești scurte prind viață odată cu activarea curiozității.

Plan expozițional: O dungă orizontală neagră traversează pereții și ferestrele spațiului tranzit.ro Iași la nivelul ochiului privitorului. Din loc în loc sunt amplasate cuburi din lemn cu rafturi poziționate suficient de sus încât să fie nevoie să te urci pe cuburi pentru a vedea ce anume este în rafturi. Fiecare lucrare este expusă individual într-un singur raft. Lucrările nu pot fi văzute de la nivelul podelei. Se poate viziona astfel doar câte o lucrare pe rând.

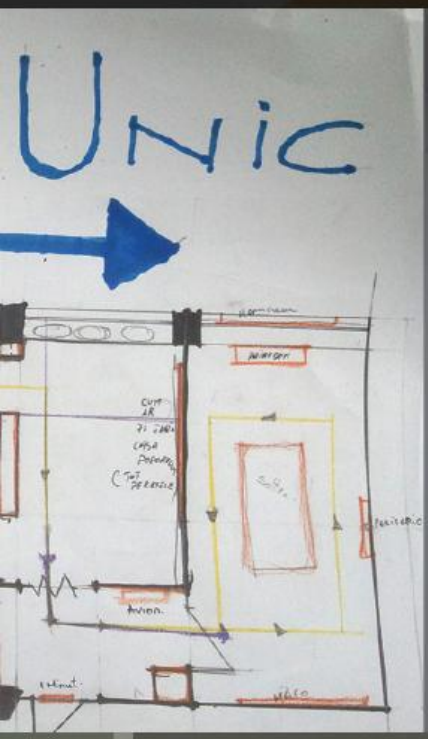
Lucrări expuse: *Ce bine că nu se poate cumpăra nemurirea, Timp ascuns, tricourile EU, Mai întâi politică și apoi artă, Fără titlu (Înapoi în viitor), Îmi place Periferic 3, Călcați pe iarbă!, Albastru de Voroneț, Transparență.*

Design expozițional & propunere curatorială de: Luminița Apostu, Delia Bulgaru, Andrei Timofte, Ionuț Toma.


CE BINE CĂ NU
SE POATE
CUMPĂRA
NEMURIREA


SENS

CE BINE CĂ
NU SE POATE
CUMPĂRA
NEMURIREA


UNIC

FIRST POLITICS AND THEN ART

Voronet Blue

ENTRANCE

Visuality degree 0. Exhibition design workshop

In April 2013, tranzit.ro/ Iaşi hosted *Visuality degree 0. Exhibition design workshop.*

This workshop was initiated and coordinated by Oana Maria Nae following an invitation by tranzit.ro/ Iaşi addressed in November 2012 to the young teachers of the Faculty of Visual Arts and Design, Iaşi in the frame of the event *Young Artists Teaching Art.*

The workshop has used Cezar Lăzărescu's works to identify and explore modalities of aesthetic thinking that undermine or tame the critical discourse and to recover the political dimension of visuality. (Oana-Maria Nae)

Guests: Cezar Lăzărescu, Cristian Nae, Elena Şoltuz, Horia Ţundrea

Participants: Students from the Art History and Theory and Design Departments, Faculty of Visual Arts and Design, G. Enescu University of Arts, Iaşi and students from the G. M. Cantacuzino Faculty of Architecture, Ghe. Asachi Technical University, Iaşi

There is No Alternative ! Nu există alternative!
Fill the mind not the place! Umple mintea nu locul!

Fitting the works of Cezar Lăzărescu, an artist active since the late, 90s, in the context of a country submerged in the false values of a blind society, run by a commodified time, results in a contextualisation in relation to conceptual art. The concept itself becomes the prime element for transmitting a message that warns about the crossing of limits. Cezar Lăzărescu creates works that bear the mark of the ephemeral, but have a durable persistence in the memory of art consumers.
Works such as *Mai întâi politică și apoi artă / First politics and then art, Timp ascuns, Rural, Fără titlu / No title* or *Transparență / Transparency*, transpose the image of today's society, in which the individual's traditions, simplicity and mental purity are transformed into a continuous search for a national identity.

The relation between the two artistic phenomena – on the one hand politics as a false image of the individual, and on the other the individual's desire for re-affirmation and the change in priorities – turns the exhibition environment into a message about the purification of the inhibitions accumulated by society.

The exhibition points the viewer towards change, as the exhibits are reduced to meaning, to signifiers for the analysis of the present in relation to the past, taking priority over the concern for traditional aesthetics. Demonstrating a form of conceptual art where words replace images and objects, his art provokes intellectual thought and proves that in his works art resides in the idea, rather than in the art object itself.

The viewer finds himself in the position of active element in his art, where every object is marked by a different degree of tension between the word and the world, exemplifying the complex and contingent nature of the relations between language, knowledge, truth and fact. As his works report a social and political critique, the viewer enters a codified space that becomes an investigative practice aimed at decoding the message.

At the same time, through his works Cezar Lăzărescu offers another way of finding an anchor in the present, a break with the rigors of the past. The emphasis placed on the tendency art has to become a world in itself and to its dramatic condition becomes a vehicle for the reflection of social change, as the artist attempts to create a context in which anything is possible in the articulation of a general critique.

Exhibition design & curatorial proposal by: Acsinte Felicia Andra, Gînga Luminița Maria, Miluț Ruxandra Smîntînică Beatrice Ioana, Onica Alexandra Catarina

//

Cezar Lăzărescu, Referring to the situation in România/ I like Cezar Lăzărescu 2

Cezar Lăzărescu, a conceptual artist, focuses his artistic activity on the psychological impact and message sent by his works. His minimalist interventions showcase the insertion of art in social and political life. Thus, by placing the piece *Mai întâi politică și apoi artă / First politics and then art* at the entrance of the gallery, we ask the visitor to predefine his/her ideological perspective on

reading the exhibition. Meanwhile, we use the same methods the artists uses in his practice in order to relativise the way his works are experienced by the public by means of (self-)irony.

Joining the European Union was one of the few ideas that were supported quasi-universally after the fall of communism. Cezar Lăzărescu is a subtle observer of the transformations România underwent during the transition period, their main feature being the effort to join the EU. However, de does not stop his observations on January 1, 2007, but instead continues to watch the evolution of the society. Therefore, we propose an apparently chronological approach of his topics and works, separated symbolically by the work *ENTRANCE outside/ EXIT inside*. The first room is dedicated to the local atmosphere before accession, but the circular route suggested by the exhibition's design guides the visitor's steps towards the space that reunites those works that are directly connected to the EU, which also provide the key for reading the artistic discourse.

In fact, political and socio-economic changes have oftentimes affected form, managing to a lesser extent to influence the local substance. The changes in the Constitution and the recent discussions around the need for a new update are placed side by side with the cold statistic fact that România remains the country with the largest rural population in the EU. Although most of the population has perceived joining the EU as a phenomenon that was specific to România, there have been numerous criticisms focussing on the concepts of post-colonisation and self-colonisation.

The choice of venue for the retrospective show is in itself a

statement: the IAȘITEX building, located in the former industrial district of the city of Iași, derelict after the decline of manufacturing in local plats and factories. Seen through the windows of the gallery, the post-industrial landscape comes to complement the visitor's aesthetic experience. Thus, the placement of the piece *Fără titlu/ Cu spatele la viitor (Untitled. Back to the future)* makes the connection between Cezar Lăzărescu's artistic work and the reality that had served as inspiration source.

Exhibition design & curatorial proposal by: Dumitriu Mihaela Laura, Pleșu George, Ștefan Andra, Cosma Greta Nicoleta, Ionel Ciprian Constantin, Puiu Nicoleta, Ana Maria Echimov

//

SENS UNIC / ONE WAY
De la alb, la gri, la negru / From white to grey to black

Cezar Lăzărescu is a contemporary artist from Iași who bases his art on a powerful conceptual foundation, through which he emphasises a certain overlapping between private life and the current political practices. His art uses a minimum dose of materiality, relatively simple means of expression, incorporating well-defined criticisms aimed at political and cultural institutions. Cezar Lăzărescu detects significant events in daily life, which he analyses and monitors and, with an ironical attitude, reduces then to a minimum in his works.

The show *Sens Unic / One Way* aims to accompany the viewer on a pre-established symbolic route, in Cezar Lăzărescu's conceptual world. The gallery space is divided into three well-defined areas,

where light plays the fundamental role of guide for the viewer. The transition from one space to the next is marked by two key areas, small-size rooms, also containing art objects. The three large areas will be defined by the degree of political influence on the individual's life. Whereas in the first room intense natural light allows the visitor to see clearly all the art objects on display, in the second room the light gradually decreases, and in the third room only artificial light allows the viewer to make out the elements surrounding him. Both the nature of the topics approached by Cezar Lăzărescu and the route planned through the exhibit prove that the political element is always in action, irrespective of medium or circumstances.

Thus, by introducing political shortcomings in the course of the route proposed, the ideatic picture of a problem-filled society is deconstructed and a reality drawn in shades of grey is brought into the present. The aim of the event is to present to the larger public the anomalies faced by a post-socialist country after two decades of democracy.

Exhibition design & curatorial proposal by: Busuioc Cătălina, Macovei Doru Sorin, Diaconu Alin Andrei, Pahomi Florina Alexandra, Diaconu Justin, Pristavu Cătălina Ramona

HIGH CHANCE
exhibition by CEZAR LĂZĂRESCU

Cezar Lăzărescu's work is at times discrete, but deep, criticizing worlds, politics, languages and stereotypes in a whispered discourse that touches on humour, cynicism and interventionism. This exhibition takes on the discreteness of Lăzărescu's artistic

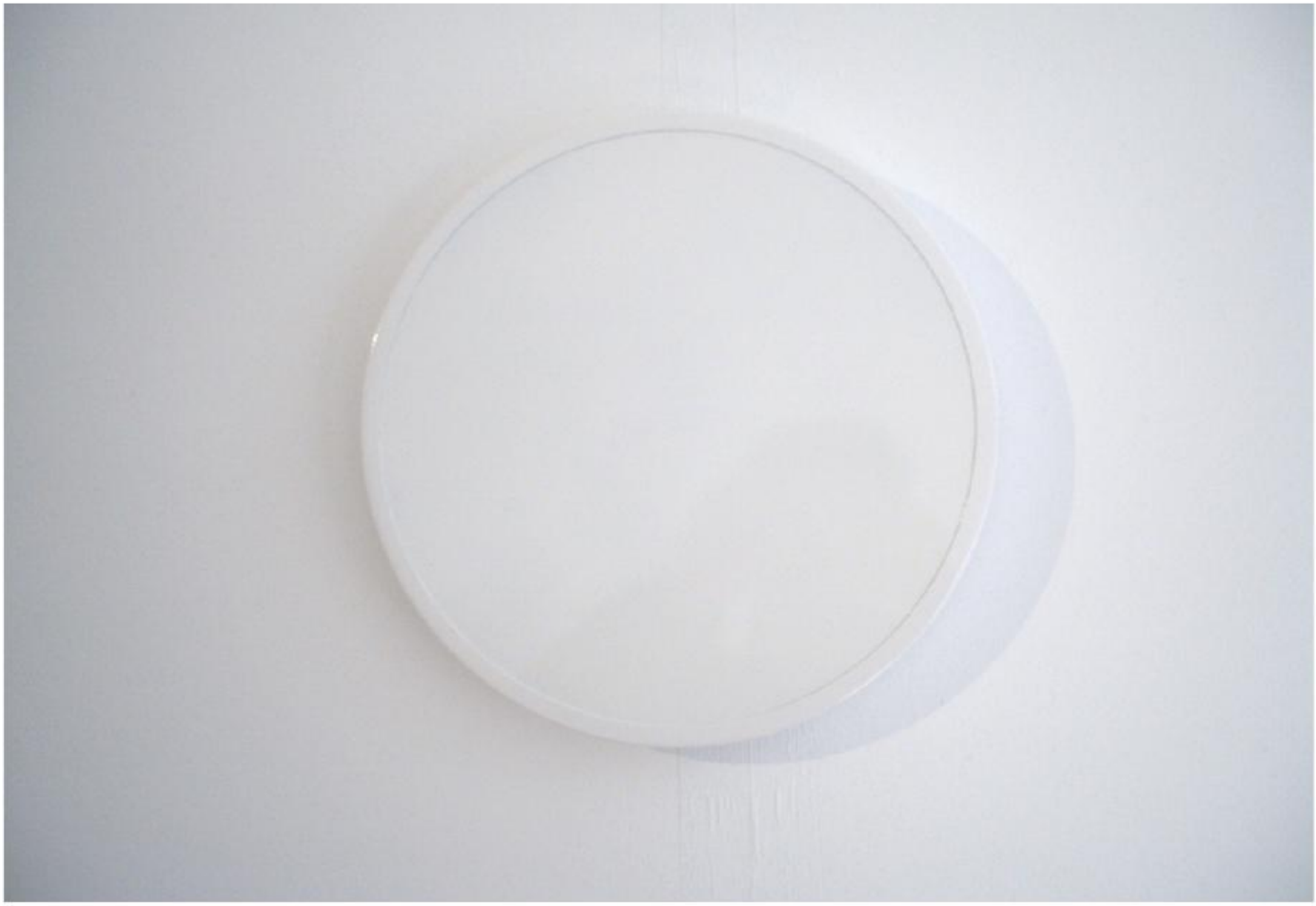
gestures and tries to reenact the momentum of discovery that generated his works. Intended as a pun, *HIGH CHANCE* invites the viewer to explore the selected body of works in a similar manner to the explorative journey that the artist uses himself.

Finding accidental quotes, coincidences, or inventing them as mere chances, Lăzărescu creates paths for understanding the world around us in a discrete paradigm, where non-opulent frames and textual pieces verbalise meaningful messages. Based on a commonly known childhood experience, the exhibition tries to reconstruct the feeling of being kept away from the important things (money, high material value objects or maybe porn magazines) of grown-ups which are placed somewhere high inside the house so that children are not able to reach them (usually on top of furniture or in secret drawers).

HIGH CHANCE tries to remind the viewer about curiosity. Placed higher than viewer's eye, the works of Lăzărescu are intrinsically enigmatic, individualized by the shelves that contain them, where you don't know what you are about to see unless you climb a wooden stool and sneak a peek. The exhibition space is viewed as a minimalist playground where short stories come to life if you activate curiosity.
Display brief: A black horizontal stripe crosses the walls and windows of the tranzit.ro Iași venue at the viewer's eye level. From place to place there are wooden cubes with shelves positioned so high that one needs to stand on the cube in order to see what is inside the shelf. Each piece is displayed individually in one shelf. One cannot see the works from floor level. One can only see one piece at a time.

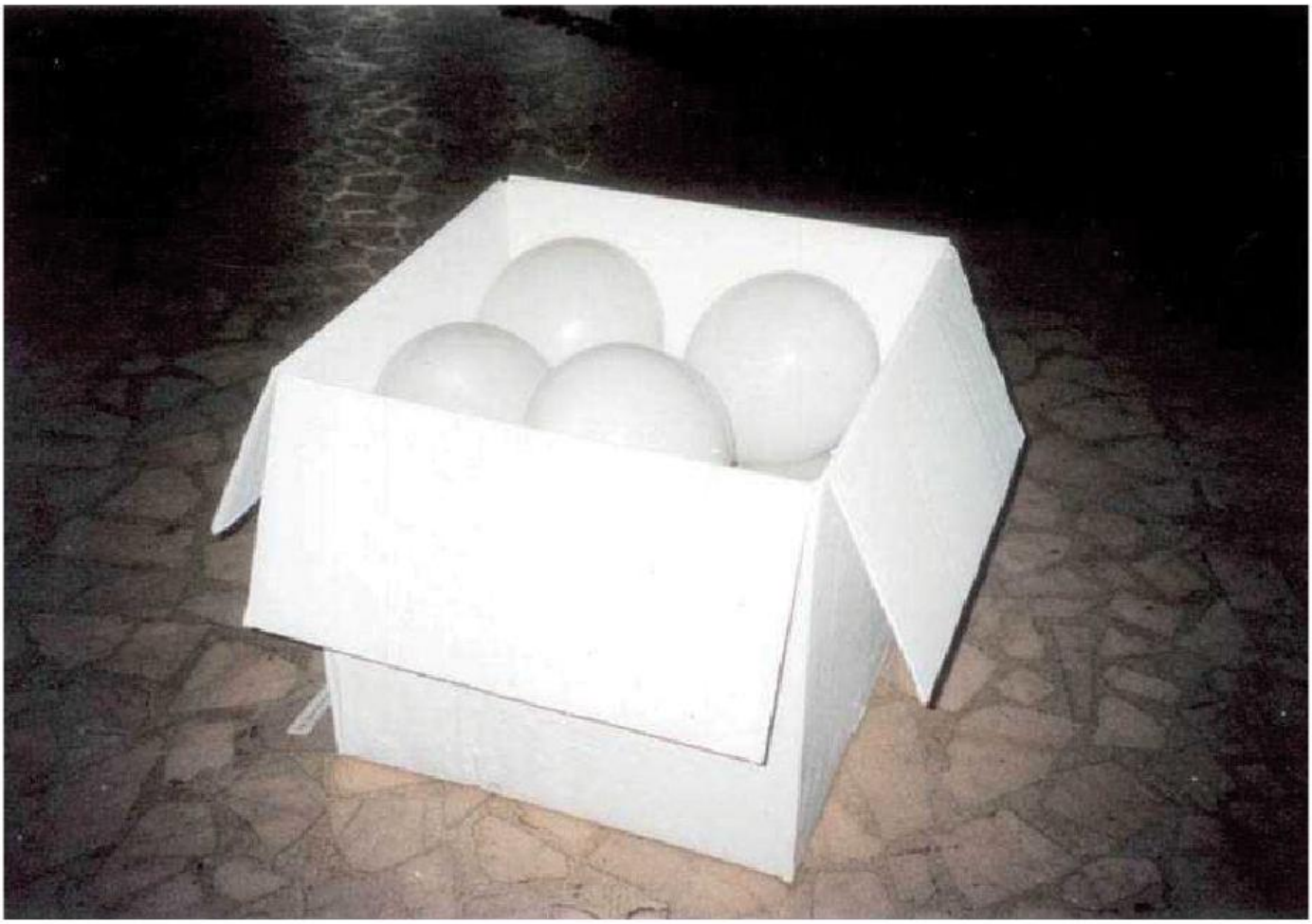
Selected works: *Thank God one cannot buy immortality, Hidden time, EU T-shirt, First politics and then art, No title (Back to the future), I like Periferic 3, Walk on the grass!, Voronet Blue, Transparency.*

Exhibition design & curatorial proposal by: Luminița Apostu, Delia Bulgaru, Andrei Timofte, Ionuț Toma.



SAMSUNG
SAMSUNG

2012



TAXARE LA
DESTINATIE
POSTA ATLASSIB
CURIER RAPID
BELGIA

I am in EU
you are in EU
he is in EU
she is in EU
it is in EU
we are in EU
you are in EU
they are in EU

Voroneț Blue
Romania

Voroneț Blue
Romania

EXIT

Florin Lazarescu
10 August · Edited

Aseară, pe la miezul nopţii, am văzut acest buldozer în faţa Palatului Culturii din Iaşi, reflectat într-o chestie bizară, greu de descris în cuvinte. Trecătorii, cum dădeau cu ochii de el, cum îi făceau o poză. Sincer, nici acum nu-s dumirit ce-i. Pe de-o parte, pare o instalaţie artistică – ceva cu titlul „Şenilată deconstruită în oglindă" ori „Oglindirea/ deconstrucţia şenilatei", o trimitere ironică la oglinda lui Stendhal etc. Pe de alta, dacă iau în calcul că din buldozer se scurgea ulei de motor, că înăuntru exista un cetăţean uluit de interesul pe care îl stîrneşte utilajul lui, s-ar putea să fi fost vorba şi de un simplu buldozer, de un banal tractorist, pus să păzească peste noapte o drăcovenie care va fi montată în cine ştie ce loc.

PS: Oricum, arăta mai interesant decît o groază de instalaţii pe care le-am văzut la Tate Museum 😃

Share 160 10 13 Shares

IEŞIRE DE SIGURANȚĂ
IEŞIRE DE SIGURANȚĂ

Călcați
pe
iarbă!

In memoria

ENTRANCE
MAI ÎNTÂI POLITICĂ ȘI APOI ARTĂ
FIRST POLITICS AND THEN ART

periferic3

Friends
of the
Divided
Mind

să intre, ideea e puţin colorată şi deformată până când dă tabloul. Dincolo de acesta nimic nu mai contează.

Galerii, programe, sedii. Toate acestea prin contact: project–iasi @yahoo.com

În cadrul filmărilor cuprinse în lucrarea celor cinci apare, ca într-o păpuşă rusească, sau ca într-un rizom, sau ca într-un fractal, sau etc., şi un proiect de "teatru cu aplicaţie internet", aparţinând tânărului actor Ciprian Vultur.

"Ascultă cum sună parchetul"

Iniţial, aveam de gând să construiesc acest articol (jurnalistul postmodern permiţându-şi să prezinte în interiorul articolului date exterioare de concepere a acestuia) luând ca pretext o întâmplare care s-a petrecut în timpul vernisajului. Aşezarea acestei întâmplări la sfârşitul articolului constituie însă regândirea ei ca pretext simptomatic pentru o concluzie.

nalitatea critică" ş.a.m.d..

Mergând pe titulatura KUNST, proiectul lui Dragoş Alexandrescu, Liliana Basarab, Aurel Cornea, Oana Felipov şi Dragoş Pla-

proiect sugerează problemele cu care se confruntă artiştii în plină tramă conservatoare, frustrare culturală şi depresie economică. Această "listă" de întrebări,

altora de a co
acumulare?" I
care este valo
lor. "De ce
Pentru că e si
real liber. "D

Expoziţia a fost etalată în două locaţii: "Sala Voievozilor" şi "Sala de Artă Contemporană" a Muzeului de Artă din cadrul Complexului Naţional Muzeal "Moldova". Pentru a ajunge în spaţiul în care a fost expusă cea mai mare parte a lucrărilor "Salonului ArtIS" trebuie să parcurgi un culoar destul de adânc, de-a lungul căruia sunt expuse tablouri din prima jumătate a secolului al XX-lea până către începutul cei de-a doua jumătăţi a secolului al XX-lea, colecţie care se pretinde a fi "contemporană"!!! Atunci când încă mulţi dintre noi nici nu ne născuserăm, cineva s-a gândit, firesc, să facă o periodizare care, pe lângă faptul că nu ne mai reprezintă şi nu se găseşte nimeni care să o schimbe cel puţin din bun simţ, ne mai este şi băgată în ochi aşa cum, odinioară, pentru a-ţi lua un borcan de mazăre ţi se băga pe gât şi o cutie de creveţi. Până să ajungi să vezi "contemporaneitatea" te mănâncă undeva să te iei de "marii maeştrii" ai fostului, şi iar fostului, târg al Ieşilor.

Tocmai pentru a îndrepta oarecum această deviaţie cronologică şi spaţială, căci uşa din dos e închisă, şi eşti obligat să treci printre tablourile acelea răs-prăfuite şi care par a te învăţa istorie cu de-a sila, un artist anonim şi şugubăţ a împrăştiat de-a lungul acestui culoar mai multe fluturaşe de tip manifest pe care scria: "ASCULTĂ CUM SUNĂ PARCHETUL". Această "intervenţie" (gen de artă

care se mani
troducerea un
cific într-un s
este specific
obiect, scoţâ
evidenţă rel
tuală, nu nea
dintre cele d
mai multe ni
tură, însă cea
tă interpretare
în momentul
legătura între
cătorului şi a
atenţionare, g
ştientizare a
care îl face pa

Mergi într-o zi obişnuită să vizitezi "Salon
lâncezească pe canapelele de pe hol. Tu ve
moment dat auzi pe cineva vorbind, mergi
observi că funcţionează un video, iar pe u
apare o funcţionară (sau custode?, indifere
muzeu plecând sub braţ cu un tablou. Într-
cărora nici prin cap nu le-a trecut că secur
psihanalitică, şi opiniile sunt un "lux", şi ele
din fund. Cererea de filme video ar deveni
acestora, spre deosebire de cea a tablourilo
lor scufundate. Însă să fim mai realişti. De
pentru ele, ceea ce contează mai întâi de toa
mai important decât ochiul, însă pentru un
susţin ideea că ar trebui să se umble puţin

...istul. De ce ...Pentru că ştim ...area resurse- ...imaginar?" ...ngurul spaţiu ...e ce utopic?"

...formă e degeaba. "De ce ...experiment?" Pentru a ne ...evalua mai bine şansele. "De ce bibliotecă?" Ca să ...nu mai punem prietenii să ...ne care cărţi din străinătate.

...Deoarece cultura nu mai e 'de la sine înţeleasă'. "De ce marketing cultural?" Pentru că trebuie să avem cu ce să alimentăm răspunsurile la aceste întrebări.

...o conferinţă publică ce va avea loc pe data de 16.01.2003, ora 12,00, la biblioteca din sediul UAP.

...festă prin in- ...ui obiect spe- ...paţiu care nu ...respectivului ...nd astfel în ...aţia concep- ...părat estetică ...ouă), solicită ...veluri de lec- ...mai percutan- ...ar fi aceea că ...în care se face ...privirea tre- ...cest mesaj de ...radul de con- ...gomotului pe ...rchetul creşte

...considerabil, astfel încât ...devii atent la muzicalitatea ...lemnului şi în acest fel ...pierzi contactul cu ceea ce ...este în jur, respectiv cu a- ...cea colecţie pe care eşti ...obligat să o traversezi, ...chiar dacă nu ai venit la Muzeu să o vezi în mod special.

Sagacitatea acestei "lucrări de artă conceptuală", o intervenţie sensibilă care îţi dă de gândit, nu a fost însă gustată şi de una dintre funcţionarele Muzeului de Artă, care s-a simţit fie jenată, că au apărut dintr-o dată nişte "gunoaie" în timpul vernisajului, fie ofensată, că cineva a îndrăznit să expună, chiar şi un text, alături de "marii maeştri". Ca atare, s-a apucat în pripă să le strângă, nu care cumva să vadă şi alţii o asemenea "frivolitate". Întrebată fiind dacă ştie cui aparţine această "lucrare" şi de ce a retras-o din expoziţie, domnişoara funcţionară a răspuns nevinovată: "Ce lucrare!? Erau nişte porcării. Nu mi se păreau NORMALE (subl. C.G.); cineva a vrut să facă o glumă."

Iată câte remarci cri-tice la adresa unei lucrări care seamănă izbitor cu încercările experimentaliste din America anilor '40 (vezi piesa lui John Cage, care a făcut istorie, în care publicul îşi ascultă propriile zgomote de nerăbdare în faţa unui pianist care stă nemişcat timp de 4 min.) sau cu poezia romantică ("Ascultă codrul cum sună...").

Ce concluzie?

...ul artiştilor ieşeni". Funcţionarele de la intrarea în Muzeul de Artă îţi vor cere biletul şi vor continua să ...i intra în expoziţie, vei căsca gura preţ de câteva minute bune, e destulă artă cât să-ţi faci o părere. La un ...spre ultima cameră de pe culoar, acolo unde şi-au expus proiectul documentar cei cinci studenţi ieşeni, şi ...n monitor apar to- felul de personaje care îţi expun ideile, dezideratele şi sensibilităţile lor artistice. Brusc ...nt cum îi spune), şi înşfacă caseta plecând cu ea "în siguranţă". Acum închipuiţi-vă un custode din acelaşi ...adevăr, la noi, în România (?), caseta video e un lux. Problema este că "luxul" respectiv aparţinea artiştilor ...itatea lui e mai importantă decât vizionarea sa. Pe de altă parte, dacă citim gestul funcţionarei într-o grilă ...e pot dăuna la un moment dat dacă, prin tragi-comic, toţi vizitatorii muzeului ar fugi să vadă caseta în camera ...aşa de mare, încât Muzeul ar trebui să achiziţioneze cât mai multe aparate video şi monitoare. Întreţinerea ...r, ar fi atât de costisitoare, încât funcţionarele ar fi obligate să se plimbe în picioare, departe de canapelele ...ce nu se implică funcţionarele Muzeului de Artă în asigurarea unei prezentări a ofertei artistice? Este clar că, ...ate este pâinea, ziua de salariu, mai curând decât arta, zilele de meditaţie. Este adevărat că stomacul este mult ...reprezentant al Muzeului acest lucru este un viciu. Lăsând causticitatea la o parte, căci nu sunt un otrăvitor, ...a obişnuinţe pentru a ne-simţi, cu toţii, mai bine.

PAGINĂ REALIZATĂ DE CĂTĂLIN GHEORGHE

Multi
Haba

Imagini

în ordinea apariției[1]

EXIT inside-ENTRANCE outside (1)
obiect | 120 x 470 x 120 mm | negativ 35mm color, scanat | 2000

Casetă luminoasă cu inscripţia „EXIT” plasată la intrarea în fosta Baie Turcească, cu ocazia participării la Bienala *Periferic 4*, Iaşi, România, 2001.

EXIT inside-ENTRANCE outside (2)
obiect | 120 x 470 x 120 mm | negativ 35mm color, scanat | 2000

Casetă luminoasă cu inscripţia „ENTRANCE” plasată la ieşirea din fosta Baie Turcească cu ocazia participării la Bienala *Periferic 4*, Iaşi, România, 2001.

Oglinda
performance | 2000

O oglindă de 500 x 400 mm purtată de mine în timpul performance-urilor din cadrul festivalului *Periferic 4*, Iaşi, România, 2000.

Oglinda (portret)

performance | 2000 (Fotografie: Uto Gustav)

Călcați Pe Iarbă!
proiect/intervenție în spațiul public | 2008

[1] Descrierile lucrărilor au fost realizate de Cezar Lăzărescu.

11 tăbliţe albe inscripţionate cu textul „CĂLCAŢI PE IARBĂ!”, instalate în faţa Ateneului Român, Teatrului Naţional şi Parcului *Kiseleff* în cadrul *Bucharest Biennale 3*, Bucureşti, România, 2008. Fotografie: Alexandra Mihalcea.

Semn de circulație
fotografie digitală | 2736 x 3648 pixeli | 2012

Semn de circulaţie real de pe DJ248C în localitatea Lunca Cetăţuii, comuna Ciurea, jud. Iaşi, România, 47°05’46.9”N 27°33’52.5”E.

Constituția României
performance | 02:00:00 | 1998

Performance în care am folosit o broşură cu *Constituţia României* şi 31 copii xerox după aceasta, desfăşurat în Piaţa Constituţiei, Bucureşti, România, 1998. Am citit fragmente din *Constituţia României* în Piaţa Constituţiei din faţa Parlamentului, fosta Casă a Poporului şi am împărţit copii xerox trecătorilor.

MAI ÎNTÂI POLITICĂ ŞI APOI ARTĂ / FIRST POLITICS AND THEN ART
text | 2004

Lucrarea a fost prezentată ca instalaţie, două printuri înrămate, 300 x 400 mm fiecare, *Rhetorical Situations* la Galeria *Cupola*, Iaşi, România, 2004 şi în expoziţia personală *Îmi place Periferic 3*, tranzit.ro/ Iaşi, 2012.

Insert[2]
4 lucrări | 2010

[2] Prezentul *Insert* reprezintă o versiune color, de dimensiuni mai mici (105 x 148 mm), a designului original, alb-negru (255 x 195 mm) al Laviniei German.

4 lucrări constând în 2 fotografii şi 2 lucrări text publicate în *Vector - critical research in context* editată de Cătălin Gheorghe şi Livia Pancu, design de Lavinia German, prezentată în cadrul participării Asociaţiei Vector la Frieze Projects, Frieze Art Fair, Londra, Marea Britanie, 2010.

Țesătura Iaşi
video | 00:00:59 | 2012

Filmul a fost prezentat la *Open Air Cinema – Demolition - International Screening Program / abandoned pool in front of Chekhov Theatre,* Strada Vlaciu Pîrcalab, nr. 75, Chișinău, Moldova, 2012, pe trei mini-monitoare cu timpi decalaţi, în expoziţia *Ritualuri – Salon Video* la Spaţiul *Platforma,* Calea Moşilor, nr. 62-68, București, România, 2012-2013 şi în expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3*. Filmul este o succesiune de cadre ce surprind demolarea fabricii ȚESĂTURA din Iași, între anii 2010 și 2012.

Halta CUG
negativ color 35 mm, scanat | 1999

Staţia de tren este situată în sudul Iaşului - în zona CUG, acum locuită de „oamenii străzii". „Staţia de tren fantomă C.U.G. Iaşi. O fostă staţie pentru trenurile de navetişti, în mod special utilizată de muncitorii de la fosta fabrică CUG, cunoscută mai târziu ca FORTUS. Construită şi deschisă pentru serviciu în 1984, închisă şi abandonată în 1991." (wikimapia.org)

Ascultați cum scârțâie parchetul!
performance | fluturași aprox. 100mm x 148 mm | 2004

2 copii în mărime naturală ale fluturașilor folosiți în timpul

performance-ului din 2004, constând în răspândirea de fluturaşi cu textul „ASCULTAŢI CUM SCÂRŢÂIE PARCHETUL!” în cadrul a trei săli din Complexul Național Muzeal *Moldova* unde erau dispuse colecţiile de artă modernă şi de artă contemporană românească, săli prin care se trecea pentru a ajunge la spațiile în care se organizau expoziţii temporare. Acolo s-a desfăşurat expoziţia *Artis*, Complexul Național Muzeal *Moldova*, Iaşi, România în 2004. Fluturaşii au fost strânşi imediat de către supraveghetoarele de sală, pentru a nu fi luaţi de vizitatori.

Buldozer privindu-se în oglindă
instalație | dimensiuni variabile | 2014

Instalaţie, compusă dintr-un buldozer şi o oglindă de dimensiuni mari (4000 x 3000 mm.), realizată pe Esplanada Palatului Culturii din Iaşi de către tranzit.ro/ Iaşi în cadrul proiectului *Mecanica unui proiect de artă contemporană în spațiul public din Iași.*

Îmi place Periferic 3
performance | 5 negative 35mm color, scanate | 1998

Fotografiile prezintă performance-ul în care eu port - ca spectator - o sacoşă inscripţionată cu textul „Îmi place Periferic 3”, în timpul festivalului *Periferic 2*, Iaşi, România, 1998.

AER DE IASI 1
performance | 00:25:00 | 1999

Un performance cu o cutie carton albă - 600 x 600 x 600 mm şi 9 baloane tricolore inscripţionate cu „AER DE IAŞI” cu un marker negru, realizat la festivalul *AnnART 10*, Lacul Sfânta Ana, România, 1999. Baloane umplute cu aer în Iaşi, duse la Lacul Sfânta Ana şi sparte în timpul Festivalului *AnnART 10*.

AER DE IAŞI 2
performance | 00:25:00 | 2000

Un performance cu o cutie carton albă - 600 x 600 x 600 mm şi 9 baloane albe inscripţionate cu „AER DE IAŞI” cu un marker negru), realizat la *Via Bucureşti*, Bucureşti, România, 2000. Baloane umplute cu aer în Iaşi, duse la Bucureşti şi sparte în Galeria *Eforie* în timpul expoziţiei *Via Bucureşti*.

Singurătatea pietrelor
video | 00:00:28 | 2013

Viaţa noastră este condusă după metode şi proceduri. Cunoaşteţi o metodă după care trăiesc pietrele?

România #3
fotografie digitală imprimată | 145 mm x 114 mm | 2006

Fotografia a apărut împreună cu alte 5 fotografii în cartea *Despre noi (şi) ceilalţi*, editată de h.arta, Timişoara, România, 2006. Urme de capete pe un perete al unei gări.

France `05
poster digital | 3508 x 4963 pixeli | 2006

Poster apărut sub formă digitală în *e-cart.ro*, nr. 7/martie 2006, despre care artista Maria Crista, membră a grupului h.arta, a scris articolul *Calea de a trăi într-o lume mai bună pe o lucrare de Cezar Lăzărescu / The way we live in a better world: on a work by Cezar Lăzărescu.* Poster realizat, după evenimentele petrecute în Franţa la sfârşitul anului 2005, cu fotografii din acele zile aparţinând agenţiilor de presă şi preluate de pe news.yahoo.com.

Anii `70 (O parte din teritoriul copilăriei mele)
obiect textil | 790 x 550 mm | 2013

O parte din covorul pe care mi-am petrecut copilăria. Expus și nominalizat la marele premiu, la expoziţia *Artis,* World Trade Center, Iaşi, România, 2013.

Apropo de situația din România & Paianjen înghețat
print 3000 x 2000 mm & fotografie înrămată 525 x 395 mm | 2012

Un print cu textul „CE BINE CĂ NU SE POATE CUMPĂRA NEMURIREA!" (*"THANK GOD ONE CANNOT BUY IMMORTALITY!")* şi o fotografie reprezentând un păianjen îngheţat expuse la expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3*.

Strada
video | 00:03:54 | 2007

Film realizat în cadrul rezidenței C.I.A.C. *În Construcție...*, Bucureşti, România, 2007. Filmul a fost prezentat în festivalul *SIMULTAN # 6*, Teatrul Maghiar, Timişoara, România, 2010. Camera urmăreşte picioarele mele în mișcare de sus în jos prinzând în cadru porţiunea de stradă pe care calc. Uneori în cadru intră şi picioarele altor persoane cu care mă intersectez sau alte obiecte pe care trebuie să le ocolesc. Fondul sonor este compus din vocile persoanelor cu care mă intersectez sau sunetele de fond specifice străzii.

Dacă n-ar exista Casa Poporului
fotografie digitală | 1600 x 1200 pixeli | 2004

Fotografie manipulată digital care a apărut în *e-cart.ro*, nr. 4/ mai 2004. A fost expusă printată în expoziţia *On Differences #1.*

Local Contexts – Hybrid Spaces, Wűrttembergischen Kunstverein Stuttgart, Stuttgart, Germania, 2005 şi în expoziţia personală *Îmi place Periferic 3* organizată de tranzit.ro/ Iaşi în 2012. Am şters Casa Poporului dintr-o fotografie digitală. Fotograf anonim.

BB+

proiect | simulare fotografică digitală | 987 x 639 pixeli | 2014

Simulare a proiectului constând în instalarea unui banner cu textul „ BB+" pe un autoturism special pentru publicitate mobilă ce ar fi trebui afișat în mai 2014, pentru două zile pe străzile orașului București în timpul *Bucharest Biennale – Bienala Internațională de Artă Contemporană București.* În pofida asemănării formale cu acronimul Bienalei București (BB), notația „BB+" reprezintă ultimul rating de țară al României acordat de agenţia de evaluare financiară Standard & Poor's (S&P). Inscripția „BB+" urma a fi însoțită de o înregistrare audio difuzată prin intermediul megafoanelor autoturismului publicitar: „Agenţia de evaluare financiară Standard & Poor's a confirmat ratingul României la nivelul «BB+». Acest calificativ reprezintă ratingul României pentru datoriile pe termen lung în valută şi cele în monedă locală, cu perspectivă de rating pozitivă datorită creşterii exporturilor, consolidării fiscale şi stabilităţii sectorului financiar. Agenţia atenţionează însă asupra scăderii investiţiilor străine datorită birocraţiei şi incertitudinii juridice, gradului redus de absorbţie a fondurilor UE şi a riscului nerespectării angajamentelor de reformă asumate de Guvern înainte de alegeri. Prin urmare, Standard & Poor's menţine România în categoria speculativă, sau «junk», nerecomandată pentru investiţii." Proiectul *BB+*, comisionat și produs de 1+1[3] nu a mai putut avea loc deoarece

[3] 1+1 este o organizație nonguvernamentală ce promovează rolul artistului în societatea contemporană prin consolidarea statutului său social, definirea responsabilităților sale și prin sprijinirea practicilor și demersurilor artistice. 1+1 a fost inițiată în 2012 de artistul Florin Bobu.

partenerul său contractual, agenția de publicitate SC Motion Video Communication SRL ce trebuia să realizeze această campanie de publicitate mobilă, nu și-a respectat prevederile contractuale și a refuzat să presteze serviciile de panotaj mobil pentru care a fost contractat. O documentație redusă ca dimensiune a acestui proiect, constând în imaginea și mesajul sonor ce urmau a fi făcute publice prin intermediul campaniei de panotaj mobil, a putut fi accesată în cadrul *BB6* la sediul *Pavilion* din str. C.A. Rosetti, nr. 36, București, România.

Ritm
fotografie digitală | 1920 x 2560 pixeli | 2011

La cafenea
fotografie digitală | 3648 x 2736 pixeli | 2013

55
fotografie digitală imprimată | 505 x 385 mm. | 2012

Fotografia a fost expusă în expoziţia *Amenințarea Orașului – O Privire Critică Asupra Spațiului Urban / The City Menace - A Critical View Of Urban Space*, Facultatea de Arhitectură „G.M. Cantacuzino", Bd. Dimitrie Mangeron, nr. 43, Iași, România, 2012 și în expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3*.

Oglinda magică
fotografie digitală | 5760 x 2560 pixeli | 2006

Imagine digitală reprezentând 3 oglinzi de mână având dedesubt textul „Oglindă, oglinjoară, care e cea mai frumoasă bienală din ţară?" apărută în *e-cart.ro*, nr. 8/ 2007. Lucrarea se referă la cele 3 bienale care erau organizate în acea perioadă în România: Bienala Periferic, Bienala București și Bienala Tinerilor Artişti.

România #4
fotografie digitală imprimată | 145 mm x 193 mm | 2006

Fotografia a apărut împreună cu alte 5 fotografii în cartea *Despre noi (și) ceilalți*, editată de h.arta, Timișoara, România, 2006. Fereastră de bloc mutată la locul dorit.

Fără titlu
intervenție | dimensiuni variabile | 1999

40 de figurine mici, din staniol, răspândite pe holurile Centrului Cultural Francez din Iași, în expoziția *Acasă*, Iași , România, 1999 și în expoziția *Via București*, Galeria *Eforie,* București, România, 2000.

Autoportret cu canapeaua lui Franz West
animație flash | 00:00:01 | loop | 2003

Animația flash a apărut în *{self}_representation 2003*, în show-ul special *Mirror at the Bottom - artists portraiting themselves, Le Musee di-visioniste*, în *nmartproject.net*, în *International Video-art Festival in Public Spaces OUTVIDEO,* Ekaterinburg, Russia, 2004 și în expoziția retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3*[4]. Animația constă în suprapunerea, în loop, peste canapeaua lui Franz West, a imaginii mele și a pernei, decupate din trei fotografii[5].

Transparența (Varianta engleză / Varianta română)
instalație | 2 obiecte de 330 x 240 mm | 2012

---

[4] *Îmi place periferic 3,* prima expoziție personală retrospectivă a lui Cezar Lăzărescu a fost organizată de tranzit.ro/ Iași în clădirea IAȘITEX, etajul 7, Bulevardul Primăverii, nr. 2 Iași, România, septembrie 2012, curator Livia Pancu.

[5] Fotografiile au fost realizate în contextul proiectului lui Matei Bejenaru *Mehr Chancen fur unsere Jugend (2002)* din Viena, Austria. Foto: Cătălin Gheorghe, animație: Felix Drăgan.

Lucrare expusă în expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3* organizată de tranzit.ro/ Iaşi în 2012. A fost prezentată pentru prima dată şi a luat menţiune la concursul *EUROBAROMETRUL VIZUAL valori româneşti / valori europene*, organizat de Delegaţia Comisiei Europene în România şi Centrul Internaţional pentru Artă Contemporană - C.I.A.C. din Bucureşti, Spaţiul Experimental, etaj 1, str. Benjamin Franklin, nr. 16, Bucureşti, România, 2005. Lucrarea se compune dintr-o copie A4 a primei pagini a *Tratatului de Aderare a României la Uniunea Europeană* – versiune în limba engleză şi o altă copie a primei pagini a aceluiaşi tratat – versiune în limba română. Ambele copii sunt înrămate: versiunea engleză este sub sticlă transparentă, iar versiunea română este sub sticlă mată. Interpretarea lucrării rămâne la latitudinea privitorului.

Un minut
orar şi marker negru | 2001

Un minut
performance | 00:01:00 | fotografie digitală | 2001

Performance la *Frontiera 2*, Iaşi, România, 2001. Am fost prezent, în cele trei zile de expoziţie, timp de un minut pe zi.

Îmi place Periferic 3
sacoşă din plastic | 345 mm x 460 mm | 1998

Sacoşă albă din plastic, inscripţionată cu marker negru, cu textul „Îmi place Periferic 3”, purtată de către mine - ca spectator- în timpul festivalului *Periferic 2* din Iaşi în 1998 şi folosită ca afiş la expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3* organizată de tranzit.ro/ Iaşi în 2012.

AESTHETICALLY CORRECT
performance | 08:00:00 | 2001

Geacă inscripţionată cu sintagma „AESTHETICALLY CORRECT” în *opaque fabric colors*, purtată în timpul unui performance de 8 ore, precum şi după desfăşurarea expoziţiei *480 Minutes*, Iaşi, România, 2001.

Apropo de situația din România
banner | 3000 x 2000 mm | 2013

Banner cu textul „CE BINE CĂ NU SE POATE CUMPĂRA NEMURIREA!” (”THANK GOD ONE CANNOT BUY IMMORTALITY*!”)* în expoziţia *Spaţii În Aşteptare #II*, fostul *IOROM*, Bulevardul Circumvalaţiunii, Timișoara, România, 2013. Ţineţi minte, de pe vremea părinţilor noştri, sloganurile de pe garduri şi clădiri ce slăveau partidul şi conducătorul? Astăzi, amintind de data aceasta şi de reclamele ce ne invadează, instalate pe orice clădire, acest banner, cu textul „CE BINE CĂ NU SE POATE CUMPĂRĂ NEMURIREA!” a fost fixat temporar prin locaţii post-industriale (outdoor) şi la serii de prezentări, mese rotunde şi discuţii (indoor). Arta este în mintea privitorului. Restul e decorativ.

În parc
fotografie digitală | 2560 x 1920 pixeli | 2009

Timp ascuns (documentație)
fotografie digitală | 2736 x 3648 pixeli | 2012

Imaginea prezintă două persoane care ascultă ticăitul ceasului de perete vopsit în alb din expoziţia personală *Îmi place Periferic 3* organizată de tranzit.ro/ Iași în 2012.

—

Timp ascuns

ceas de perete | 307 mm diametru şi spray alb | ediție de 6 exemplare | 2009

Lucrare comisionată în proiectul ULU | *contemporary art, Iași, România* parte din expoziţia *Friends of the Divided Mind,* Royal College of Art, Kensington Gore Galleries, Londra, Marea Britanie, 2009. Un exemplar a fost expus la expoziţia *Young Romanian Art* de la *Galeria Nouă a Institutului Cultural Român din Veneţia*, Italia, 2009 precum şi în expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3* organizată de tranzit.ro/ Iaşi în 2012. Am vopsit cu alb 6 ceasuri de perete astfel încât ceasul să ticăie, dar să nu poţi să mai vezi ce oră arată. Lucrarea dezvăluie o valoare alternativă care şterge marcajul vizual al timpului. Sunetul este singura relicvă a utilităţii timpului.

Linia 32

video | 00:17:47 | 2007

Film realizat în cadrul rezidenței C.I.A.C.[6] *În Construcție...*, Bucureşti, România, 2007. A fost prezentat în expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3*. Filmul este compus din cadre în mişcare filmate din spatele unui tramvai, cu o cameră amplasată în interiorul lui. În cadre apar oamenii din staţii şi strada în ansamblul ei. Fondul sonor este compus din vocile călătorilor şi sunetele specifice străzii.

Curat-murdar

fotografie digitală | 3648 x 2736 pixeli | 2010

[6] Centrul International pentru Artă Contemporană, București.

2012
video | 00:01:17 | 2012

Fenomenul „2012” terorizează lumea prin predicţiile sale. Parcă tot universul se apropie de sfârşit. Dar chiar aşa este? Viața continuă, oamenii adevărați nu țin cont de sfârşitul lumii. Filmul începe prin apariția titlului „2012”. Urmează apoi defilarea unui text în limba engleză despre fenomenul „2012”. Textul este luat de pe wikipedia.org. Fondul sonor reprezintă sunetele cosmosului. Urmeză câteva cadre cu două persoane într-o apă curgătoare. Persoanelor li se văd doar picioarele goale, având pantalonii suflecaţi. Cele două persoane se stropesc cu apă, jucându-se. Sunetul acestor cadre este dat de curgerea apei. Filmul se termină cu titlul filmului și cu numele autorului.

Tren care trece fără să oprească în stație
fotografie digitală | 3648 x 2736 pixeli | 2011

Fotografie ce prezintă Halta CUG, unul dintre obiectivele turului Iaşului conceput de Cezar Lăzărescu & Iulia Tencariu pentru Gabriela Huk (Mossutställningar) și Giorgiana Zachia (curator independent) în cadrul *Plimbărilor de propagandă*, practică instituțională implementată de Livia Pancu cu ocazia întâlnirii *ENPAP – European Network for Public Art Producers,* din 2011, organizată de către Asociația Vector, la Iași. Revizitat ulterior în turul Iaşului conceput de Cezar Lăzărescu ca *Plimbare de propagandă* pentru Andreas Fogarasi în cadrul *Atelier cu și pentru Andreas Fogarasi și Christian Mayer* organizat de tranzit.ro/ Iași, 2014. Staţia de tren este situată în sudul Iaşului - în zona CUG, acum locuită de „oamenii străzii”. „Staţia de tren fantomă C.U.G. Iaşi. O fostă staţie pentru trenurile de navetişti, în mod special

utilizată de muncitorii de la fosta fabrică CUG, cunoscută mai târziu ca FORTUS. Construită şi deschisă pentru serviciu în 1984, închisă şi abandonată în 1991." (wikimapia.org)

Alb 2
instalație | 600 x 600 x 600 mm | 1999

Instalaţie în care am folosit o cutie de carton, acrylic alb şi 9 baloane albe, *Artis* - Galeria *Trianon*, Iaşi, România, 1999. Am vopsit cu alb o cutie de carton şi am pus în cutie 9 baloane albe umplute cu aer.

Alb 1
performance | 00:25:00 | 1999

Un performance în care am folosit un spray alb, gunoi, o pereche de mănuși chirurgicale și o folie din plastic, performance realizat la *Periferic 3*, Centrul Cultural Francez, Iași, România, 1999. Am vopsit în alb gunoiul pe care l-am scos din coşul de gunoi din fața Centrului, pe o folie din plastic. Gunoiul l-am pus înapoi în coș.

EU T_shirt
tricou imprimat serigrafic | dimensiuni variabile | 2012

Imaginea prezintă câteva tricouri rămase în spațiul tranzit.ro/ Iași din clădirea IASITEX după expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3*. Cu aceasta ocazie au fost imprimate serigrafic 100 de tricouri albe cu un text ce reprezenta conjugarea în engleză a verbului „a fi" („a fi în Uniunea Europeană"), indicativ prezent. Primul tricou printat de mine a fost expus în expoziţia *Click-a-Cliché*, Galeria *Reiner Tisch*, Berlin, Germania, 2005.

Voroneț Blue. România
drapel | 990 x 710 mm | 2012

Obiect - drapelul Uniunii Europene cu textul de culoare albă în dreapta jos *Voroneţ Blue. România,* folosit în expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3* organizată de tranzit.ro/ Iași în 2012. Lucrarea a fost prezentată pentru prima dată în 2007, sub formă de carte poştală, împreună cu alte lucrări, în catalogul *Dada Est? Românii de la Cabaret Voltaire* editat de *cabaret voltaire,* Zürich şi *e-cart.ro,* Bucureşti, catalog publicat cu ocazia expoziţiei *Dada Est? Românii de la Cabaret Voltaire*, Färgfabriken, Stockholm, Suedia, 2007.

EXIT inside-ENTRANCE outside
2 casete luminoase | 120 x470 x 120 mm | 2000

Fotografia prezintă intrarea principală a spațiului tranzit.ro/ Iași de la etajul 7 al clădirii IAŞITEX unde lucrarea a fost instalată în perioada 2012-2014.

Buldozer privindu-se în oglindă
print screen | 512 x 752 pixeli | 2014

Fotografie şi text de Florin Lăzărescu (sursa: Facebook)

Capitel căzut (Casa Poporului)
fotografie digitală | 1920 x 2560 pixeli | 2007

Fără titlu (Ieşire de urgență)
fotografie înrămată | 425 mm x 325 mm | 2007

Fotografie înrămată expusă la expoziţia *Back to the future / Cu spatele la viitor* la Galeria Nouă, Bucureşti, România, 2007. Am fost prizonieri ai trecutului. Suntem prizonieri ai prezentului. Ar

trebui să folosim ieşirea de urgenţă pentru a nu deveni prizonieri ai viitorului.

Umbre în apă
video | 00: 00:30 | 2012

Călcați pe iarbă!
simulare fotografică digitală | 720 x 540 pixeli | 2005

Simulare fotografică digitală reprezentând o tăbliţă vopsită cu alb şi inscripţionată cu textul „Călcaţi pe iarbă!" pentru Festivalul *UTOPIA*, Hanu`cu Tei, Bucureşti, România, 2005. Proiectul propune descoperirea, în oraşele Timişoara şi/sau Bucureşti, a unor spaţii cu iarbă pe care oamenii pot să se recreeze în vecinătatea unor mari instituţii. Se ridică problema falsei griji faţă de natură prin - deja celebra - „NU Călcaţi Pe Iarbă!" şi a influenţei sale mentale. Proiectul susţine promovarea unei culturi a recreerii în inima oraşului strâns legate de o cultură a curăţeniei, prin locul curat care-l laşi după tine.

Vedere din expoziția retrospectivă personală (1) „Îmi place Periferic 3"
fotografie digitală | 2012

Vedere din expoziția retrospectivă personală (2) „Îmi place Periferic 3"
fotografie digitală | 2012

Ascultați cum scârțâie parchetul!
fotocopie după ziarul local 24:ORE (2004), marker verde | 2012

Documentaţie subliniată în 2012, reprezentând fotocopia unei pagini din ziarul *24:ORE*, din 2004, în care a apărut un articol

scris de Cătălin Gheorghe, ce face referiri la acest performance. În expoziţia retrospectivă personală *Îmi place Periferic 3*, aceasta a fost însoțită de o coală A4 pe care erau imprimaţi 4 fluturaşi similari cu cei împrăștiați în 2004.

Fără titlu (Avion de jucărie)
avion de jucărie cu lumini şi sunet | 380 x 300 x 160 mm | 2001

Lucrare prezentată pentru prima dată în expoziţia *Artis*, galeria *Cupola*, Iaşi, România, 2001.

Images

in Order of Publication[1]

EXIT inside-ENTRANCE outside (1)
object | 120 x 470 x 120 mm | 35mm colour negative, scanned | 2000

Light box with the "EXIT" inscription at the entrance of the former Turkish Bath, occasioned by my participation at the *Periferic 4* Biennial, Iaşi, România, 2001.

EXIT inside-ENTRANCE outside (2)
object | 120 x 470 x 120 mm | 35mm colour negative, scanned | 2000

Light box with the "ENTRANCE" inscription at the exit of the former Turkish Bath, occasioned by my participation at the *Periferic 4* Biennial, Iaşi, România, 2001.

Oglinda / The Mirror
performance | 2000

A 500 x 400 mm mirror was carried by me during the performances of the *Periferic 4* festival, Iaşi, România, 2000.

Oglinda (portret) / The Mirror (portrait)
performance | 2000 (Photography: Uto Gustav)

Walk on Grass!
project/intervention in the public space | 2008

11 white plates with the inscription "CĂLCAŢI PE IARBĂ!"

[1] The descriptions of the works were made by Cezar Lăzărescu.

("WALK ON GRASS!"), placed in front of the Romanian Athenaeum, the National Theatre and the *Kiseleff* Park within the *Bucharest Biennale 3*, Bucharest, România, 2008.
Photograph: Alexandra Mihalcea.

Semn de circulație / Road Sign
digital photo | 2736 x 3648 pixels | 2012

Authentic road sign on the DJ248C in Lunca Cetăţuii, Ciurea, the county of Iaşi, România, 47°05'46.9"N 27°33'52.5"E.

Constituția României / România's Constitution
performance | 02:00:00 | 1998

This is a performance in which I used a *România's Constitution* brochure and 31 photocopies of it. The performance took place in the Constitution Square, Bucharest, România, in 1998. I read out excerpts from the *România's Constitution* in front of the Parliament building (formerly the People's Palace), and I distributed photocopies of it to the passers-by.

MAI ÎNTÂI POLITICĂ ŞI APOI ARTĂ / FIRST POLITICS AND THEN ART
text | 2004

The work was exhibited as an installation, two framed prints, 300 x 400 mm each, in *Rhetorical Situations* at the *Cupola* Gallery, Iaşi, România, 2004 and in the personal show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3*, tranzit.ro/Iaşi, 2012.

Insert[2]
4 works | 2010

[2] This *Insert* is a colour version, of smaller size (105 x 148 mm) of Lavinia German's original black and white (255 x 195 mm) design.

Four works consisting of two photos and two texts published in *Vector - critical research in context* edited by Cătălin Gheorghe and Livia Pancu, designed by Lavinia German, exhibited at the time the Vector Association took part in the Frieze Projects, the Frieze Art Fair, London, United Kingdom, 2010.

Țesătura Iaşi
video | 00:00:59 | 2012

The film was presented at the *Open Air Cinema – Demolition - International Screening Program / abandoned pool in front of Chekhov Theatre*, 75 Vlaicu Pârcalab Street, Chişinău, Moldova, 2012, on three time-shift mini-monitors, at the *Ritualuri* exhibition – *Salon Video* held at the *Platforma* venue, 62-68 Calea Moşilor, Bucharest, România, 2012-2013 and at the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3*. The film is a sequence of frames capturing the demolition of the ŢESĂTURA factory of Iaşi, between 2010 and 2012.

CUG train station
35 mm colour negative, scanned | 1999

The train station is located in the south of Iaşi – in the CUG area, now inhabited by homeless people. "The CUG Iaşi ghost train station. A former station for commuter trains, especially used by the workers of the former CUG factory, later known as FORTUS. Built and opened for use in 1984, closed and deserted in 1991." (wikimapia.org)

Ascultați cum scârțâie parchetul! / Listen how the floor is creaking!
performance | flyers, approximately 100mm x 148 mm | 2004

Two life-size copies of the flyers used during the 2004

performance, consisting of the distribution of flyers with the text "ASCULTAŢI CUM SCÂRŢÂIE PARCHETUL / LISTEN HOW THE FLOOR IS CREAKING!" in three rooms of the *Moldova* National Museum Complex housing the Romanian modern and contemporary art collections, which were passageways leading to the venues of the temporary exhibitions. That was the venue of the *Artis* exhibition – *Moldova* National Museum Complex, Iaşi, România, 2004. The flyers were collected right away by the ushers to ensure that the visitors would not take them away.

Buldozer privindu-se în oglindă / Bulldozer watching itself in the mirror

installation | variable size | 2014

Installation consisting of a bulldozer and a large-size mirror (4000 x 3000 mm), built on the Esplanade of the Palace of Culture of Iaşi by tranzit.ro/Iaşi as part of the project *Mecanica unui proiect de artă contemporană în spaţiul public din Iaşi/ The mechanics of a contemporary art project in the public space in Iaşi*.

Îmi place Periferic 3 (I like Periferic 3)

performance | 5 colour 35 mm negatives, scanned | 1998

The photos show the performance in which I – as a spectator – carry a bag with the text "Îmi place Periferic 3" ("I like Periferic 3") during the *Periferic 2* festival, Iaşi, România, 1998.

AER DE IASI 1 / IAŞI AIR 1

performance | 00:25:00 | 1999

A performance using a 600 x 600 x 600 mm white cardboard box and nine tricolour balloons with the inscription "AER DE IAȘI" in black marker, staged at the *AnnART 10* festival, Sfânta Ana Lake, România, 1999. Balloons inflated with air in Iaşi, carried to the Sfânta Ana Lake and burst during the *AnnART 10* Festival.

AER DE IASI 2 / IAŞI AIR 2
performance | 00:25:00 | 2000

A performance using a 600 x 600 x 600 mm white cardboard box and nine tricolour balloons with the inscription *AER DE IAȘI* in black marker, staged at the *Via Bucureşti* event, România, 2000. Balloons inflated with air in Iaşi, carried to Bucharest and burst in the *Eforie* Gallery during the *Via Bucureşti* exhibition.

Singurătatea pietrelor / The Loneliness of stones
video | 00:00:28 | 2013

Our life is governed by methods and procedures. Do you know any method by which the stones live?

România #3
digital print | 145 mm x 114 mm | 2006

The photo was published together with five other photographs in the book *Despre noi (și) ceilalți / On us (and) the others*, published by h.arta, Timişoara, România, 2006. Imprints of heads on a railway station wall.

France `05
digital poster | 3508 x 4963 pixels | 2006

Poster published in digital form in *e-cart.ro*, no. 7/ March 2006; about it, Maria Crista, a member of the h.arta group wrote the article *The way to living in a better world: on a work by Cezar Lăzărescu*. This poster was made in the aftermath of the events that took place in France in late 2005, with photos taken those days by press agencies and sourced from news.yahoo.com.

Anii `70 (O parte din teritoriul copilăriei mele) / The Seventies (A Strip of My Childhood Territory)

textile object | 790 x 550 mm | 2013

A strip from the carpet on which I spent my childhood. It was exhibited and nominated for the grand prize at the *Artis* exhibition, World Trade Center, Iaşi, România, 2013.

Referring to the situation in România & Frozen Spider

print 3000 x 2000 mm and framed photograph 525 x 395 mm | 2012

A print of the text "CE BINE CĂ NU SE POATE CUMPĂRA NEMURIREA!" (*"Thank God One Cannot Buy Immortality!"*) and a photo showing a frozen spider displayed at the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3*.

Strada / The Street

video | 00:03:54 | 2007

Film made during the C.I.A.C. residency *În Construcţie...*, Bucharest, România, 2007. The film was presented at the *SIMULTAN # 6* Festival, the Magyar Theatre, Timişoara, România, 2010. The camera focuses on my feet moving up and down, capturing the section of the street where I walk. Sometimes the frame captures the feet of other people with whom I cross paths or other objects I need to avoid. The soundtrack consists of the voices of the people I come across and background noise from the street.

Dacă n-ar exista Casa Poporului / If the House of People didn't exist

digital photography | 1600 x 1200 pixels | 2004

Digitally manipulated photograph published in *e-cart.ro*, no. 4/May 2004. It was exhibited in print at the *On Differences #1. Local Contexts – Hybrid Spaces* exhibition, Wűrttembergischen Kunstverein Stuttgart, Stuttgart, Germany, 2005 and in the personal show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3* organised by tranzit.ro/Iaşi in 2012. I erased the House of People from a digital photograph. Anonymous photographer.

BB+

project | digital photo simulation | 987 x 639 pixels | 2014

Simulation of the project consisting of a banner with the text "BB+" on a specialised advertising vehicle which was meant to be displayed for two days on the streets of Bucharest during *Bucharest Biennale – the Bucharest International Contemporary Art Biennial*. In spite of the formal similarities with the Bucharest Biennial acronym (BB), the "BB+" notation is the country rating given to România by the financial evaluation agency Standard & Poor's (S&P). The "BB+" inscription was to be accompanied by an audio recording played into the loudspeakers of the advertising vehicle: "The financial evaluation agency Standard & Poor's confirmed România's rating at the «BB+» level. This is the rating of România for the long-term foreign and local currency debts, with a positive rating perspective due to export increase, fiscal consolidation and the stability of the financial sector. However, the agency points out the decrease of foreign investments on account of bureaucracy and judicial uncertainty, the low degree of EU fund absorption and the risk that the Government might fail to meet the reform commitments made before the elections. Consequently, Standard & Poor's maintains România's rating in the speculative or "junk" category, which is not recommended for investments". The *BB+* project, commissioned and produced

by 1+1[3] could not be carried out because its contract partner, the advertising agency SC Motion Video Communication SRL, which was supposed to produce this mobile advertising campaign failed to meet contract stipulations and refused to provide the mobile billboard display services for which they had been contracted. A small-size documentation of this project, consisting of the image and sound message that were supposed to be made public through the mobile billboard campaign was available for access within *BB6* at the *Pavilion* building at 36, C. A. Rosetti Street, Bucharest, România.

Ritm / Rhythm
digital photo | 1920 x 2560 pixels | 2011

La cafenea / At the cafe
digital photo | 3648 x 2736 pixels | 2013

55
digital print | 505 x 385 mm | 2012

The photograph was displayed at the event *Amenințarea Orașului – O Privire Critică Asupra Spațiului Urban /The City Menace - A Critical View Of Urban Space exhibition*, the "G. M. Cantacuzino" Faculty of Architecture, 43 Dimitrie Mangeron Boulevard, Iași, România, 2012 and at the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3.*

Oglinda magică / Magic Mirror
digital photo | 5760 x 2560 pixels | 2006

[3] 1 + 1 is a nongovernmental organization that promotes the role of the artist in contemporary society by strengthening the artist's social status, defining the artist's responsibilities and supporting artistic practices and actions. 1 + 1 was founded in 2012 by the artist Florin Bobu.

Digital image showing three hand mirrors with the following text below: "Mirror, mirror on the wall, which is the fairest biennial in the country?" published in *e-cart.ro*, no. 8/2007. The work refers to the three biennials organised at that time in România: the Periferic Biennial, the Bucharest Biennial and the Young Artists' Biennial.

România #4
digital print | 145 mm x 183 mm | 2006

The photo was published together with five other photographs in the book *Despre noi (şi) ceilalţi / On us (and) the others*, published by h.arta, Timişoara, România, 2006. Apartment window moved to the desired place.

Untitled
intervention | various sizes | 1999

40 small-size figurines made of foil, scattered around the hallways of the French Cultural Centre of Iaşi, at the *Acasă* exhibition, Iaşi, România, 1999 and in the *Via Bucureşti* exhibition, *Eforie* Gallery, Bucharest, România, 2000.

Autoportret cu canapeaua lui Franz West / Self-portrait with Franz West's Coach
flash animation | 00:00:01 | loop | 2003

The flash animation came out in *{self}_representation 2003*, in the *Mirror at the Bottom - artists portraiting themselves* special show, *Le Musee di-visioniste*, *nmartproject.net*, in *International Video-art Festival in Public Spaces OUTVIDEO*, Ekaterinburg, Russia, 2004 and in the personal retrospective exhibition *Îmi place Periferic 3/*

I like Periferic 3[4]. The animation consists in the superposition of my image and of the image of the pillow, cut from three photos[5], over Franz West's coach, in a loop.

Transparența / Transparency (English version / Romanian version)

installation | two objects | 330 x 240 mm | 2012

Work displayed at the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3* organised by tranzit.ro/Iaşi in 2012. It was exhibited for the first time and won an honourable mention at the *VISUAL EUROBAROMETER Romanian values / European values* competition organised by the European Commission Delegation in România and the International Centre for Contemporary Art – C.I.A.C. of Bucharest, Experimental Space, first floor, 16 Benjamin Franklin Street, Bucharest, România, 2005. The work consists of an A4 copy of the first page of *The Treaty of România's Accession to the European Union* – in English and another copy of the first page of the same treaty – in Romanian. The copies are framed: the English version is under transparent glass, and the Romanian version is under frosted glass. The interpretation of the work is up to the viewer.

Un minut / One minute

timetable and black marker | 2001

Un minut / One minute

performance | 00:01:00 | digital photo | 2001

---

[4] *Îmi place periferic 3/I like Periferic 3*, Cezar Lăzărescu's first personal retrospective exhibition was organised by tranzit.ro/Iași in the IAŞITEX building, floor 7, 2 Primăverii Boulevard, Iaşi, România, September 2012, curator Livia Pancu.

[5] The photos were taken in the context of Matei Bejenaru's project *Mehr Chancen fur unsere Jugend* (2002) in Vienna, Austria. Photo: Cătălin Gheorghe, animation: Felix Drăgan.

Performance at *Frontiera 2*, Iaşi, România, 2001. I was there, during the three exhibition days, for one minute per day.

Îmi place Periferic 3 (I like Periferic 3)

plastic bag | 345 x 460 mm | 1998

White plastic bag, with the inscription "Îmi place Periferic 3" ("I like Periferic 3") in black marker, carried by me – as a spectator – during the *Periferic 2* festival in Iaşi, 1998 and used as a poster at the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3* organised by tranzit.ro/Iaşi in 2012.

AESTHETICALLY CORRECT

performance | 08:00:00 | 2001

Jacket with the inscription "AESTHETICALLY CORRECT" in *opaque fabric colors*, worn during an 8-hour performance, as well al in the aftermath of the *480 Minutes* exhibition, Iaşi, România, 2001.

Apropo de situația din România / Referring to the situation in România

banner | 300 x 200 cm | 2013

Banner with the text "CE BINE CĂ NU SE POATE CUMPĂRA NEMURIREA!" ("THANK GOD ONE CANNOT BUY IMMORTALITY!") at the *Spaţii În Aşteptare #II* exhibition, the former *IOROM*, Circumvalaţiunii Boulevard, Timişoara, România, 2013. Do you remember, in our parents' times, the slogans on the fences and buildings glorifying the party and the leader? Today, this time referencing the profusion of advertisements on every building, this banner, with the text "THANK GOD ONE CANNOT BUY IMMORTALITY!" was

temporarily attached to (outdoor) post-industrial venues and also displayed at (indoor) presentation series, round tables and discussions. Art is in the eye of the beholder. The rest is decoration.

În parc / In the park
digital photo | 2560 x 1920 pixels | 2009

Timp ascuns / Hidden Time (documentation)
digital photo | 2736 x 3648 pixels | 2012

The image shows two persons listening to the ticking of the wall clock painted in white at the personal show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3* organised by tranzit.ro/Iaşi in 2012.

Timp ascuns / Hidden Time

wall clock | 307 mm diameter and white spray paint | 6 copies | 2009

Work commissioned in the ULU - *contemporary art, Iaşi, România* project, part of the *Friends of the Divided Mind* exhibition, Royal College of Art, Kensington Gore Galleries, London, UK, 2009. One copy was exhibited at the *Young Romanian Art* exhibition at the *New Gallery of the Romanian Cultural Institute of Venice*, Italy, 2009, as well as at the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3* organised by tranzit.ro/Iaşi in 2012. I spray-painted six wall clocks in white so that the clocks would tick but no longer tell the time. The work reveals an alternative value that wipes out the visual mark of time. The sound is the only relic of the usefulness of time.

Linia 32 / Line 32
video | 00:17:47 | 2007

Video made during the C.I.A.C.[6] residency *În Construcţie...*, Bucharest, România, 2007. It was exhibited at the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3*. The video consists of moving frames filmed from the back of a tram, with a camera installed inside it. The frames show people at the tram stops and views of the street. The soundtrack consists of the passenger's voices and of street sounds.

Clean - Dirty
digital photo | 3648 x 2736 pixels | 2010

2012
video | 00:01:17 | 2012

The "2012" phenomenon has the entire world in the grip of terror because of its predictions. The whole universe seems to approach its doom. Is that really so? Life goes on, real people won't heed the end of the world. The film begins with the title – "2012". There follows a text in English about the "2012" phenomenon. The text is taken from wikipedia.org. The soundtrack suggests cosmic sounds. Next are a few frames of two people in a stream. Only their bare legs can be seen, their trousers rolled up. The two people splash water on each other, playfully. The soundtrack for these frames is water flowing. The film ends with the film title and the author's name.

Tren care trece fără să oprească în stație / Train running without calling at the station
digital photo | 3648 x 2736 pixels | 2011

The photo shows one of the sites in the Iaşi tour designed by Cezar

[6] The International Centre for Contemporary Art, Bucharest

Lăzărescu & Iulia Tencariu for Gabriela Huk (Mossutställningar) and Giorgiana Zachia (independent curator) within the *Propaganda Walks*, institutional practice implemented by Livia Pancu, on the occasion of the *ENPAP – European Network for Public Art Producers* meeting in 2011, organised by the Vector association in Iaşi. Subsequently revisited in the Iaşi tour designed by Cezar Lăzărescu as a *Propaganda Walk* for Andreas Fogarasi in the *Workshop with and for Andreas Fogarasi and Christian Mayer* organised by tranzit.ro/Iaşi, 2014. The train station is located in the south of Iaşi – in the CUG area, now inhabited by homeless people. "The CUG Iaşi ghost train station. A former station for commuter trains, especially used by the workers of the former CUG factory, later known as FORTUS. Built and opened for use in 1984, closed and deserted in 1991." (wikipedia.org)

Alb 2 / White 2

installation | 600 x 600 x 600 mm | 1999

Installation in which I used a white cardboard box, white acrylic paint and nine white balloons, the *Artis – Trianon* Gallery, Iaşi, România, 1999. I painted a cardboard box in white and I put nine inflated balloons inside the box.

Alb 1 / White 1

performance | 00:25:00 | 1999

A performance in which I used white spray paint, litter, a pair of surgical gloves and a plastic sheet, staged during *Periferic 3*, at the French Cultural Centre, Iaşi, România, 1999. I painted in white the garbage taken from the litter bin in front of the Centre, on a plastic sheet. I put the litter back into the bin.

EU T_shirt
screen printed T-shirt | various sizes | 2012

The image shows a few T-shirts left in the tranzit.ro/Iaşi space in the IASITEX building after the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3*. On this occasion, 100 white T-shirts were screen printed with a text which is the conjugation in English of the verb "to be" ("to be in the European Union"), Indicative Present. The first T-shirt printed by me was displayed at the *Click-a Cliché* exhibition, Reiner Tisch Gallery, Berlin, Germany, 2005

Voroneț Blue. România
flag | 990 x 710 mm | 2012

Object – the European Union flag with the text *Voroneț Blue. România* in white placed in the right hand corner, used at the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3* organised by tranzit.ro/Iaşi in 2012. The work was exhibited for the first time in 2007, as a postcard, together with other works, in the *Dada Est? Românii de la Cabaret Voltaire / Dada East? Romanians at the Cabaret Voltaire* catalogue edited by *cabaret voltaire*, Zürich and in *E-cart.ro*, Bucharest, a catalogue published at the *Dada Est? Românii de la Cabaret Voltaire/ Dada East? Romanians at the Cabaret Voltaire* exhibition, Färgfabriken, Stockholm, Sweden, 2007.

EXIT inside-ENTRANCE outside
two light boxes | 120 x 470 x 120 mm | 2000

The photo shows the main entrance of the tranzit.ro/Iaşi space, on the 7th floor of the IAŞITEX building, where the work was installed in the interval 2012-2014.

Buldozer privindu-se în oglindă / Bulldozer watching itself in the mirror
print screen | 512 x 752 pixels | 2014

Photograph and text by Florin Lăzărescu (source: Facebook)

Capitel căzut / Fallen Capital (the People's Palace)
digital photo | 1920 x 2560 pixels | 2007

Untitled (Emergency Exit)
framed photo | 425 mm x 325 mm | 2007

Framed photo displayed at the *Back to the future / Cu spatele la viitor* exhibition, New Gallery, Bucharest, România, 2007. We used to be prisoners of the past. We are prisoners of the present. We should use the emergency exit lest we become prisoners of the future.

Umbre în apă / Shadows in the Water
video | 00:00:30 | 2012

Călcați pe iarbă! / Walk on Grass!
digital photo simulation | 720 x 540 pixels | 2005

Digital photography simulation showing a plate painted in white and bearing the inscription "CĂLCAȚI PE IARBĂ!" ("Walk on Grass!") for the *UTOPIA* Festival, Hanu' cu Tei, Bucharest, România, 2005. The project proposes the discovery, in the cities of Timișoara and/or Bucharest, of grassy spots where people can relax in the neighbourhood of important institutions. It raises the issue of the false concern for the preservation of nature through the already famous "Do NOT Walk on Grass!" note and its impact on the people's minds. The project proposes the promotion of a culture of relaxation in the very heart of the city, in close

connection with a culture of cleanliness, through the clean place one leaves behind.

View from the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3* (1)
digital photo | 2012

View from the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3* (2)
digital photo | 2012

Ascultați cum scârțâie parchetul! / Listen how the floor is creaking!
photocopy of the 24:ORE local newspaper, green marker | 2012

Documentation highlighted in 2012, showing the photocopy of a page from the 24:ORE newspaper, in 2004, which published an article signed by Cătălin Gheorghe, concerning this performance. In the personal retrospective show *Îmi place Periferic 3/ I like Periferic 3*, this was accompanied by an A4 sheet on which there were printed copies of four flyers similar to those distributed in 2004.

Fără titlu (Avion de jucărie) / Untitled (Toy Plane)
toy plane with lights and sound | 380 x 300 x 160 mm | 2001

The work was exhibited for the first time in the the *Artis* exhibition, *Cupola* gallery, Iaşi, România, 2001.

Această publicație face parte din proiectul *Carte de Artist: Cristina DAVID / Cezar LĂZĂRESCU* și este realizată cu sprijinul financiar al Consiliului Județean Iași prin *Programul pentru acordarea de finanțări nerambursabile în anul 2014 din bugetul Județului Iași.* | This Publication is part of the project: *Artist Book: Cristina DAVID / Cezar LĂZĂRESCU* and it is realised with the finnacial support of the Iași County Council, through the *2014 Programme for non-reimbursable funding granted by the Iași County budget.*

Publicat de | Published by: tranzit.ro/ Iași, 2014
ISBN: 978-606-93856-0-9 | 978-606-93856-2-3

© 2014 Cristina DAVID | Cezar LĂZĂRESCU | tranzit.ro/ Iași | 1+1

Concept publicație | Publication concept: Livia PANCU & 1+1
Concept volum verde | Green volume concept: Cristina DAVID
Concept volum oranj | Orange volume concept: Cezar LĂZĂRESCU

Editori | Editors: Livia PANCU & Florin BOBU

Design & layout: Andrei TIMOFTE

Traduceri din limba engleză în limba româna și traduceri din limba română în limba engleză | Translations from English to Romanian and from Romanian to English: Sorana LUPU

Mulțumiri | Thanks to: Sorana LUPU, Andrei TIMOFTE, Luminița APOSTU, Oana Maria NAE, Raluca VOINEA și Andrei GAVRIL
Echipa tranzit.ro/ Iași | tranzit.ro/ Iași team: Livia PANCU, Delia BULGARU și Florin BOBU

Tipărit de | Printed by: IDEA DESIGN & PRINT SRL

Partenerul principal al proiectului | Project's main partner:

CONSILIUL JUDEȚEAN IAȘI

Principalul partener al tranzit.ro este Fundația Erste | The main partner of tranzit.ro is ERSTE Foundation:

ERSTE Stiftung